Ն. 4169 — 1899 ՄԱՐՏ 17 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ — 1316 ԶԻԼԳԱՏԷ 17 — ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղր. 5
4ունճու սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ.

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան խանընտա տըր: Բեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթէնին սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա:

ԽԻՆՏԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆիլիբբինլիլէրին գումանտանը ժէնէրալ Լօթօ՝ Ֆիլիբբինտէքի էվրօբալըլարա խիթապէն պիր պէյաննամէ նէշր էտէրէք, պունտա Ամէրիգալըլարա մուավէնէթ խուսուսունտէ էհալիյի մուավենէթ իթմէյէն հէր էվրօբալըյըն իտամ օլունաճագընը իխթար իթմիշ տիր: Ամէրիգա պաշ գումանտանը՝ էվրօբալըլարըն մուհաֆազասը իչիւն ֆէվգէլատէ թետպիրլէրէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր:

—

Ֆիւմէտէն պիր Աւսթրիա կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, չէհրը ճէզիրէտէ պիր Թիւթիւնճի մաղազասը ախիրէն օլունան չիւպհէ իւզէրինէ մուայէնէ էտիլտիկի զէման հէր Թիւթիւն բաքէթլէրինին պարութլա տօլու օլտըգլարը մէյտանա չըգմըշ տըր:

—

Ռումանիատա իճրա օլունան թահրիրը նուֆուս խիթամ պուլմուշ տըր: Պուկիւն Թէզմիլ էհալի 5,800,000 նուֆուստուր, 1894տէն պէրու 300,000 նուֆուս արթմըշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մայիս 18տէ Հօլանտանըն Լա Հէյ շէհրինտէ իճթիմա իտէճէք օլան Թէրգը սիլահ գօնֆէրանսընա պատիշահի Սէնիյէ, Թահրիրաթը Խարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ, վէ Պապը Սէրասքէրի էրքեանը հարպիյէ րէիսը սանիսի սաատ. Ռըզա պաշա վէ Շուրաի Պահրիյէ րէիսը վէքիլի սաատ. Մէհմէտ պաշա հազարաթը մուրախխաս նասպ օլունմըշլարտըր: Իչպու հէյէթին րէիսի հէնուզ թային օլունմամըշտըր:

—Սէֆիրլէրին էվվէլքի կիւն Աւսթրիա սէֆարէթխանէսինտէ վուգու պուլան իճթիմաընտա, կէօմրիւկէ կէլէն Թիւճճար մալլէրինին մուայէնէսի կէճ գալմասը իւզէրինէ Պապը Ալինին նազարը տիգգաթը տավէթ օլունմասընա, վէ պու պապտէ կէօմրիւգ մէմուրլարընա լազըմ կէլէն էմիրլէրին վէրիլմէսի րէճա օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—Գօնեատան Պաղտատ վէ Պասրայա գատար պիր շըմէնտիֆէր ինշասը իչիւն Մ. Գօթար Թարաֆընտան Թագտիմ խուլմիշ օլան լայիհայա միւթէալլիգ էվրագ՝ պապը ճիւզի Թասթիգաթ իճրասը զըմընտա Պապը Ալիտէն Նաֆիա նէզարէթինէ իատէ պույրուլմուշտըր:

—315 սէնէսի մալիյէսի զարֆընտա Տէրսաատէթ տէվաիրը հիւքիւմէթիյէ վիլայէթլէրտէ վուգու պուլաճագ մէսարիֆաթա տաիր Թանզիմ օլընարագ Թաստիգ խուլմէք իւզրէ Մալիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ օլան տէֆթէրլէր Թէտգիգ խուլմիշ, վէ Մալիյէ Խուլասած գօմիսիօնընըեա տախի նազըրը Թէտգիգտէն կէչիրիլմիշտիր:

—Թիւրքիա վէ Եունան գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսի գօմիսիօնը՝ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Ֆէվգէլատէ օլարագ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր:

—Աոլիյէ Նէզարէթինտէ Թէճարէթ Իճրա տաիրէսի մուավինլէրինտէն Հասան Րիզա էֆ.՝ պիր Թագըմ զապթ վարագալարընը Թէպտիլ, վէ Իճրա տաիրէսինէ Թէալիմ խուլէն բարալարը տէրճէպ իթմիշ օլմասընտան տօլայը Թահթը Թէվգիֆէ ալընմըշ, վէ օլ պապտէ Թէտգիգաթ իճրասը իչիւն պիր գօմիսիօն Թէշքիլ օլունմըշ տըր:

—Տիւքքեան վէ մաղազա գաբուլարընա ասըլան լէվհալարտան պիր վէրկի ալընմասը հագգընտա Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը իլէ պաղը զէվաթ Թարաֆընտան Թագտիմ խուլմիշ օլան լայիհալար՝ Շուրաի Տէվլէթճէ Թէտգիգ օլունուպ, ճիւմլեսինին րէտտինէ գարար վէրիլմիշ, վէ մուճիպինճէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր:

—Պաղտատ վալիլիկինէ Թային օլունան Թարապլուսը Ղարպ վալիի սապըգը տէվլ. Նամըգ պաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէլիպ տօղրուճա Մապէյնը Հիւմայունա կիտէրէք արզը ուպուտիյէթ էյլէմիշ վէ պիլվասըթա Իլթիֆաթը Շէհրիյարիյէ նաիլ օլմուշ տըր:

—Մալիյէ Նազըրը աթուֆ. Րէշատ պէյ հազրէթլէրինին Թահթը րիյասէթինտէ պուլընան վէ մուհասէպէճի սաատ. Զիյա պէյ իլէ Տույունը Ումումիյէ Մուհասէպէճիսի աթուֆ. Մէսուտ պէյ վէ հուգուգ միւշավիրի ֆազ. Մահմուտ Էսատ էֆ.՝լէր հազարաթընտան մուրէքքէպ օլան գօմիսիօն՝ էվվէլքի կիւն կէճ վագթէ գատար Մալիյէ մէճմուալարընըն ինթիխապը իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր:

—Պրուսա, Իզմիր վէ Գօնեա վիլայէթլէրինտէ Գըզանլըգ ուսուլինտէ կիւլ պաղչէլէրի Թէէսիսի իլէ, կիւլ եաղը վէ կիւլ սույը եափմագ ուսուլինի էհալիյէ մէճճանէն էօյրէթմէք իւզրէ իքի սէնէ միւտտէթլէ վէ կիտէճէյի մահալլէրտէն տախի ալէլուսուլ խարճըրահ ալմագ շարթըյլա վէ մահիյէ 600 ղր. մաաշլը Գըզանլըգլը Րիֆաթ էֆ. օրայա կէօնտէրիլէճէք տիր:

—Նիզամը մուղայիր հարէքէթտէ պուլընան վէ վազիֆէլէրինտէ ինհմալ իտէն վէ էօհտէլէրինէ ինհալէ խուլմիշ օլան մէմուրիյէթի էյֆատա գիֆայէթսիզլիք կէօսթէրէն մէմուրլար հագգըլարընտա ախիրէն սուտուր խուլմիշ հէր Թարաֆա պիլտիրիլէն էմըր ու ֆէրմանը Հիւմայուն հիւքմինէ մուամէլէ իյֆա օլունմագ իւզրէ օ մազուլէ մէմուրլարըն իսիմլէրինին իշարը վէ էվրագլարընըն տէրհալ կէօնտէրիլմէսի լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր:

—Վիլայէթլէրին Թարու հասըլաթընըն Թահսիլինէ տիգգաթ օլունմայըպ տա 70 միլեօն ղր. տան զիյատէ պագայա գալմասընտան տօլայը Թահսիլաթա ղայրէթ խուլէրէք պու բարանըն Թահսիլինէ սրա թէշապիրլէր՝ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինճէ տուշիւնիւլմէքտէ տիր:

—Մօրնինկ Բօսթըն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլտէրէ խաթթը՝ Թրապիզօն վէ Եա Էրզրումա, վէ Գօնեա խաթթը տախի Ատանա Թարիգիյէ Ֆէրահ նէհրինէ գատար ուզանաճագ տըր:

—Նոյէմպրը վէ տէգէմպըր այլարընտա Տէրսաատէթտէ եազ կիպի սըճագ հավալար օլտուղը հալտէ, կէչէն բազար ագշամընտան պէրու սօղուգլա պէրապէր եաղմուր պաշլամըշ, վէ տիւն կիւնտիւզին իլէ պու սապահ արա սըրա գար եաղմըշ տըր: Հէր նէ գատար գըշ եէնի պաշլամըշ օլտուղը գանն օլունըյօր իսէ տէ, պիր գաչ կիւնտէն իլէ պահար լէթաֆէթի կէօրիւլէճէկի մէմուլ օլտուղընտան, պու սուուգլարա գարշը պիր ագ տիթրէմէք լազըմ կէլսէ պիլէ, մէյուս օլմազ սէպէպ եօգ տըր:

—Կէչէն 1314 սէնէսինտէ Մէարիֆ նէզարէթի էնճիւմէնը Թէֆթիշ վէ մուայէնէսինտէ 13960 ատէտ քիթապ վէ րիսալէ Թէտգիգ խուլմիշ, վէ մուխթէլիֆ լիսանլարտան 849 գըթա քիթապ վէ րիսալէ պասըլմագա րուխսաթ վէրիլմիշ տիր: Խըրիսթիյան միլլէթլէրտէն 4 պապ մէքթէպին աչըլմասընա, Անթալիատա 1 խաստա վէ Տէրսաատէթ վէ Թաշրատա 13 էրքէք վէ 7 գըզ րիւշտիյէսի, վէ եինէ Տէրսաատէթ վէ Թաշրատա 264 իպթիտաի մէքթէպ էճնէպիտէն Թէէսիս խուլմիշ: Շու հալտէ պիր սէնէ զարֆընտա Թէէսիս օլընան մէքթէպլէր ճէման 285է պալիղ օլմուշ տըր:

—Թամիր իչիւն Չէնօվատա պուլընան Օսմանըլը զըրհլըլարը գապըԹանընտան Օսման էֆ. օրատա վէֆաթ իթտիկինտէն, Իթալիա, Ալէմանիա վէ Ռրժանթին ճիւմհուրիյէթի պահրիյէ էֆրատը ասքէրի մուզիգասը վէ Օսմանըլը սէֆինէսի իլէմա վէ զապըթանը ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլընմըշլար տըր:

—Տույունը Ումումիյէ Ֆրանսըզ տաինլէր վէքիլի վէ մէճլիսը իտարէ րէիսի Մ. Պէրժէ՝ զաթէն պիրինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նըշանընը հաիզ օլուպ, պու քէրրէ քէնտիսինէ պիրինճի րիւթպէտէն Օսմանի նըշանը իհսան պույրուլմուշ տըր: Մ. Պէրժէ պու սըրատա Ֆըրանսատա պուլընտուղընտան, նաիլ օլտուղը իչպու իլթիֆաթը Սէնիյէ պա Թէլէկրաֆ քէնտիսինէ իշար օլունմըշ, վէ Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ազասը իլէ սաիր միւթէպէրան Թարաֆընտան Թէպրիք Թէլէկրաֆլարը չէքիլմիշ տիր:

—Մէշհուր խայըրխահլար միւթէվէֆֆա Մ. Անտրէ Սինկրօս՝ Պէյօղլունտա Թաթավլատա տիւնեայա կէլմիշ օլմաղլա, Թաթավլա ճէմիյէթը խայըրիյէսի՝ պիր չօգ արաշտըրմագտան սօնրա մումաիլէյհին տօղտուղը խանէյի պուլմուշ, վէ կէչէն բազար կիւնիւ մէզքիւր խանէնին գաբուսը իւզէրինէ «խայըր ամէլլէրիյլէ մէշհուր Մ. Անտրէ Սինկրօս 1829տա պուրատա տօղմուշ տըր. Թաթավլա ճէմիյէթը խայրիյէսի, 1899» իպարէսինի հավի մէրմէր պիր թաշ գօյտուրմուշ տըր:

—Կազ սաթըլմայա մախսուս մաղազալարտա մուայյէն պիր միգտարտա կազ պուլունտուրուլմասը լազըմ կէլտիկի հալտէ, պազը մահալլէրտէ խիլաֆը մէշրուիյէթ կազ պուլունտըրը խապէր ալընմաղլա, Թահգիգաթա պաշլանմըշ տըր: Կէչէն կիւն եինէ խիլաֆը նիզամ օլարագ Բաշա Պաղչէսինտէքի կազ տէբօլարընտան պիր մաղազայա 100 սանտըգտան զիյատէ կազ եըղըլտըղը կէօրիւլմէքլէ, տէրհալ օլունըպ սահիպլէրինտէն ճէզայի նագտի վէ բուսուլը սաիրէ ալընմըշ տըր:

—Էվվէլքի կիւն Ռումանիատան չէհրիմիզէ Ֆէվգէլատէ ուզուն պօյլը, եանի 1 մէթրօ 98 սանթիմէթրօ պօյունտա պիր գատըն կէլմիշ տիր:

—Էրէքլի մատէն քէօմիւրիւ շիրքէթինին Պօթումտան կէլէն Աւէռանտրօ վաբօրը՝ էվվէլքի օլտուղը կազլարը Բաշա Պաղչէսինտէքի կազ տէբօսընա չըգարըրկէն տիւն սապահ եօլա չըգտըղը սըրատա, եինէ կազ եիւքլիւ օլարագ օրատա տէմիր աթմըշ օլան Արճիմէտ նամ Եունան կէմիսինէ չարփըպ պիր խայլի զարար զիյանա սէպէպ օլմուշ տըր:

—Տիւն սապահ Գալաթատան լիմանըմըզա կէլէն Պուլկարիա վաբօրը չամանտըրայա պաղլանմագ իւզրէ մանօվրա իճրա իտէր իքէն, բէրվանէսիյլէ չամանտըրայը տէլիպ պաթըրմըշ տըր:

—Ախիրէն Իզմիրէ միւրուռ իտէն Րօ... նամ Հօլանտա վաբօրընըն գապտանը՝ պիր Թագըմ Թիւճճար մալլէրինի կէօմրիւկէ կէօսթէրմէքսիզին սահիպլէրինէ Թէսլիմ իթմիշ օլտուղընտան, Իզմիր Թիճարէթ մահքէմէսի՝ մէզքիւր վաբօրըն աճէնթէսինի իքի գաթ կէօմրիւգ վէրմէյէ մահքիւմ իթմիշ տիր:

—Մանասթըր մէրքէզ նահիյէ Հիւսէյին Աղա էֆ.նին խըզմէթճիսի Խուրշիտ՝ քէնտի քէնտիսինի րէվօլվէր իլէ վուրուպ ֆէնա հալտէ եարալանմըշ տըր: Մանասթըր կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, մէրգում զաթէն ույգուտա կէզմէք իլէթինէ միւպթէլա պուլընըպ, կէօյա ույգուսընտա պիրիսի Թարաֆընտան օթլուղա չաղըրըլըպ քէնտի քէնտիսինի եօլտուրմէյէ Թէշվիգ խուլընմըշ, վէ էլինտէ րէվօլվէր օլարագ եաթաղընտան գալգըպ օթլուղա կիթմիշ, վէ լաքին ույգուտա իքէն քէնտի քէնտիսինի եարալամըշ տըր:

ԹԻՒՃՃԱՐ ՄԱԼԻ ՍԸՐԳԱԹԸ

Էվվէլքի կիւն Թրիէսթէտէն Գալաթա կէօմրիւկինէ չըգարըլան 100 պու գատար քիլօլըգ չօգօլաթ սանտըգընտան 16 քիլօսը չալընարագ վէ եէրինէ Թօզ Թօբրագ վէ օթ գօնուլարագ գաբատըլտըղը՝ մուայէնէ իլէ անլաշըլմըշ, վէ Թիւճճար Թարաֆընտան խուլէն Թալէպ իւզէրինէ վաբօր գումբանեասընըն աճէնթէսի զարար վէ զիյանը էօտէմիշ տիր: Եինէ Մարսիլեատան կէլիպ մէզքիւր կէօմրիւկէ չըգարըլան պիրէր լիրա ասըլ գըյմէթի օլան գարիֆ մատէն Թէսպիհլէրտէն 40 ատէտի վաբօրըն իչինտէ եօլտա չալընտըղը անլաշըլմաղլա, պունլար տա աճէնթէսինէ կէօսթէրիլէրէք զարար զիյան Թալէպ օլընմըշ տըր: Շէհրիմիզ Թիւճճարընտան պիրինին Ֆրանսատան կէթիրթտիկի սօն սիսթէմտէ պէհէրի $1^1/_2$ լիրալըգ կիւմիւշ սաաթլարը հավի սանտըգճանըն մուայէնէսիյլէ 40 ատէտին նոգսան չըգմասը իւզէրինէ Թաճիր՝ վագայը աճէնթէյէ խապէր վէրիպ զարար զիյան իսթէմիշ իսէ տէ, աճէնթէ «սանտըգըն աչըլտըղը զէման պէնի տավէթ իթմէտինիզ, պէն օրատա պուլընմատըմ, սէօզիւնիզի տինլէյէմէմ» տէմիշ տիր: Պունըն իւզէրինէ Թիւճճար քէյֆիյէթի պա Թէլէկրաֆ Ֆրանսայա խապէր վէրմիշ, վէ Մարսիլեատա սաաթլար սանտըղա գօնըլտըղը զէման օրաճա նասըլսա ունուտըլարագ գօնուլմամըշ օլտըղը խապէր ալընմըշ իմիշ: Պու սըրգաթլարըն էքսէրիսի Լօյտ վաբօրըյլա կէլէն մալլէրտէ վուգու պուլըյօր իմիշ:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. ժողով՝ տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Աժեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը, վէ Ցովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պերվէճհը աթի մէսէլէլէրին րույէթ ու Թէսվիյէսիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր.

1.—Էնգարէտէքի Քիզիրեան Տ. Խորէն քահանայ՝ Համմալեան Տ. Սահակ վարդապետին Էրզրումա կէօնտէրիլմէմէսինի Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, կրօն. ժողով գարարը սապըգընը Թէէյիտ իտէրէք, մումաիլէյհ վարդապետին սէրիան Էրզրումա կիթմէսինէ գարար վէրմիշ տիր:

2.—Ամասիատան վարիտ օլան մէքթուպլարտա՝ Թէքրար Մարսըվան վանքընըն հալը էսէֆիշթիմալի հագգընտա պիր Թէտպիր իթթիխազը Թալէպ խուլմիշ իսէ տէ, կրօն. ժողով՝ մէզքիւր Վիճակա Վանքեան Տ. Արիստակէս վարդապետին Առաջն. Տեղապահ նասպ օլունմասընը Խառն ժողովա Թէքլիֆ իթմէկէ գարար վէրմիշ օլմաղլա, պու մէսէլէ իլէ իշթիղալ իթմէկէ արթըգ հաճէթ կէօրմէմիշ տիր:

3.— Կէյվէտէքի Էչմէ քէօյիւնին Թէպտիլը մէզհէպ հարէքէաթը հագգընտա Բաթրիգխանէյէ մէքթուպլար վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, մէճլիս՝ լազըմ կէլէն Թէրթիպաթըն իճրասը իչիւն մահալլի Առաջնորդը Ցովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազանըն նազարը տիգգաթընը տավէթ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր:

4.—Կազէթամըզտա եազըլտըղը վէճհիլէ, Վառնա Թագ. Խորհուրդը իլէ էհալիի մահալլիյէ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր Թահրիրաթ իրսալիյլէ, մուալլիմ Ղարիպեան տիրացու Գէորգըն մահալլի քիլիսէսի իւզէրինէ բարաս Թագտիս օլընմասընը իսթիտա իթմիշ օլտուգլարընտան, տիւնքի կրօն. ժողով՝ լազըմ կէլէն իսթիհանը պիլիճրա մումաիլէյհի բաքալօրիա լայըգ կէօրմիւշ, վէ կէլէճէք բազար կիւնիւ Մայր եկեղեցիտէ իչպու Ձեռնադրութիւն այինինի իճրա իթմէսինի Սուքիասեան Գեր. Տ. Մեսրոպ Սրբազանա Թավսիյէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր:

5.—Ոսկեան Տ. Ցաճատ վարդապետ՝ տիւն կրօն. ժողովա կիտէրէք, լազըմ կէլէն իսթահաթը շիֆահէն արզ իթմիշ իսէ տէ, մէճլիս՝ Էնգարէ Առաջնորդարանընըն հիսապ վէ իտարէ իշլէրինէ վէ էօքսիւզ չօճուգլար մաաշըսինէ վէ մէճլիսին տավէթինէ կէճ ճէվապ վէրմէսինէ տաիր լազըմ կէլէն իյզահաթը Թահրիրէն մէճլիսէ Թագտիմ իթմէսինի մումաիլէյհ վարտապետտէն Թալէպ իթմիշ տիր:

6.— Պայազիտտէն ճաշիբրունի Տ. Ներսէս քահանայ՝ վազ վէրմէք մէմուրիյէթիյլէ Վանա կիթմէքլիկի պա Թահրիրաթ Թէքլիֆ իթմիշ օլմաղլա, կրօն. ժողով՝ Վան Այցեաց Հովիւ Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս Սրբազանըն միւնասիպ կէօրտիւկի րուհանիլէրի պիրլիքտէ Վանա կէօթիւրմէքլիկի քէնտի րիզասընա պըրագմաղա գարար վէրմիշ տիր:

7.—Սոֆեատան Ֆէսլեան Արժ. Տ. Արիստակէս քահանայ՝ Պուլկարիստան Առաջնորդութիւնը, վէ պիր Առաջնորդըն հաիզ օլմասը լազըմ կէլէն խասաիլ հագգընտա Բաթրիգխանէյէ մուֆասսալ պիր րաբօրթօ կէօնտէրմիշ օլմաղլա, կրօն. ժողով իչպու րաբօրթօյը մաէլմէմնունիյէ գըրաաթ իթմիշ, վէ Խառն ժողովըն էնզարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր:

8.-Մէճլիսը մէզքիւր՝ Վեհունի Տ. Արսէն վարդապետ սէպէպիյլէ Ֆիլիպէ քիլիսէսի էթրաֆընտա գարըշըգլըգլար վուգու պուլտըղընը վէ Տ. Սարգիս քահանանըն տա մումաիլէյհ վարդապետէ Թարաֆկիրլիք իթտիկինի Ֆիլիպէտէն վարիտ օլան մէքթուպ վէ Թէլէկրաֆլարտան խապէր ալմըշ օլմաղլա, մէճլիսին էվվէլքի գարարընը մումաիլէյհ Տ. Սարգիս քահանայա իխթար իթմէկէ, վէ տիկէր Թարաֆտան կրօն. ժողովըն Թալիմաթը մուճիպինճէ սէրիան Շումնույա կիթմէսինի Տ. Արսէն վարդապետէ Թավսիյէ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր:

9.—Էնգարէնին եէնի Թագ. ժողովը՝ Քիզիրեան Տ. Խորէն քահանայ ալէյհինտէ Բաթրիգխանէյէ պիր շիքեայէթնամէ իրսալ իտէրէք, մէրգում քահանանըն եէրինէ Սթանոսսալը Տաղլեան Տ. Խորէն քահանանըն Էնգարէյէ Առաջն. Փոխանորդ նասպ օլունմասընը Թալէպ իթմիշ օլմաղլա, կրօն. ժողով պու մէսէլէյի Խառն ժողովըն էնզարը տիգգաթընա հէվալէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր:

10.—Անանեան Տ. Գէորգ քահանայ տիւն կրօն. ժողովա կիտէրէք իյզահաթը լազըմէյի իթա իթմիշ օլմաղլա, մէճլիսը մէզքիւր՝ Ֆէրիքէօյ քիլիսէսինտէ իյֆաի վազիֆէի րուհանիյէ իթմէսինի մումաիլէյհ քահանայա Թավսիյէ իթմիշ, վէ տիկէր Թարաֆտան րուհանիի մումաիլէյհին միւզայէգաի մալիյէսինի նազարը տիգգաթա ալարագ, Թէյյիւչինի միւմքին մէրթէպէ Թէճէլլին իթմէք իչիւն իճրաի իյճապընը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ հէվալէ էյլէմիշ տիր:

—

Սամաթեա Աղքատախնամընըն Տնօրէն Խորհուրդը միւտտէթի խիթամ պուլուպ, եէնի ինթիխապաթ իճրա խուլմիշ օլմաղլա, աթիտէքի զէվաթ եէնի Տնօրէն Խորհուրդա ազա ինթիխապ օլունմըշլար տըր:

Ցովհաննէսեան Տրդատ էֆ. Ատենապետ
Զիլինկիրեան Սիմոն էֆ. Ատենադպիր
Գաչըգճեան Ցարութիւն էֆ. Գանձապետ
Սենեքերիմեան Սեդրակ էֆ.
Համամճեան Եղիսէ »
Քրիսեան Գրիգոր »
Նիքօթեան Գարեգին »

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 28 մարտ.— Մահքէմէի Թէմիզ՝ պիրճիմլէ գըմլարըյլա իճթիմա իթմիշ օլտուղը հալտէ, պու կիւն Թէքմիլ կիզլի էվրագըն Թէտգիգիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր:

Րոմա 28 մարտ.—Ինկիլթէրա վէ Ֆըրանսա մուգավէլէնամէսի հագգընտա Սանթինի, Սանճուլիանօ վէ տը Մարթինօ նամ մէպուսլարըն սուալլէրինը Թահթը միւզաքէրէյէ ալընմազը միւնաթէմիլ տիր: Մամաֆիհ իչպու միւզաքէրէնին՝ մէզքիւր մուգավէլէնամէնին՝ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը Թարաֆընտան գապուլինտէն սօնրայա պըրագըլմասը Թալէպ խուլինաճաղը սախի իհթիմալտէն պաիտ տէյիլ տիր:

Օն Իւչիւնճի Լէօն Բաբանըն ահվալը գաաֆիյէթիմալի եւլան տէվամ իթմէքտէ օլտուղընտան, էթրաֆընտա պուլընանլար էնտիշէ խուլյօրլար:

Պէլկրատ 28 մարտ. — Սապըգ գըրալ Միլան Նիշէ կիթմիշ տիր: Բուսիա սէֆիրի Մ. Ժատովաքինին հախուէսինտէն տօլայը՝ չիմտիքի Սըրպ գապինէթօսը ֆէնա հալտէ սարսըլմըշ կէօրիւնիյօր: Եէնիտէն չըգըյօ պուլան պիր հավատիս կէօրէ, գըրալ Ալէքսանտր՝ մէզքիւր հախուէսի պիր սուրէթը տօսթանէտէ հալլ ու Թէսվիյէ իթմիշ օլմագ իչիւն գապինէթօյը Թաատիլէ գարար վէրմիշ իմիշ:

Բեթրպուրկ 28 մարտ.— Րիճալտան Մ. Գոթարճինին ահվալը սըհհիյէսի բէք չօգ ազըրլաշմըշ օլմաղլա, վէֆաթ իթմէսինտէն գօրգուլըյօր իմիշ:

Բարիզ 28 մարտ. — Պուղտայ հագգընտա Ամէրիգատան կէլէն խապէրլէր էյիւիէք պուլունըյօր. Նիւ-Եորգտա բիասա 76.50տէ գարընմըշ, Լիվըրբուլտա $^5/_5$ $^5/_8$ բատտէլէրինտէ պուլընմըշ տըր: Բարիզ վէ Մարսիլեատա ֆիյաթլար իթիպարի օլուպ, գավի պուլընմըշ իսէ տէ, միւհիմ մուամէլաթ վագը օլմամըշ տըր: Սօն ֆիյաթլար 19.75 բատտէսինտէ պուլընմըշ տըր:

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազէթամըզ սահիպ վէ միւտիրի Ճիվէլէկեան իզզ. Տիգրան էֆ.յէ կէօնտէրիլէն պիլճիւմլէ մէքթուպլար իւզէրինէ՝ Ճէբէլի Շուբէնի իլէ պէրապէր Սուրհանդալ կազէթասը սահիպ վէ միւտիրի տախի եազըլմամասը լազըմ կէլիր, զիրա հէր իքի կազէթանըն պիլճիւմլէ մուաժէլաթ վէ հիսապլարը եէքտիկէրէ մէրպութ օլմասընտան, մուաժէլաթըն պիրպիրինէ գարըշմամասը մաթլուպ տըր։

Պինաէնալէյհ Ճէբէլի Շուբէնի եազըլան մէքթուպլար՝ եալընըզ Ճէբէլի Շուբէնի, վէ Սուրհանդալ կազէթասընա եազըլան մէքթուպլար՝ եալընըզ Սուրհանդալ նամընա եազըլմասը րճա օլընըր։

Պիր գարփ տէրունինտէ իքի կազէթա նամընա պիրլիքտէ կէօնտէրիլմիշ օլան իւանլարտան վէ վուգու պուլան սահր իշարաթտան տօլայը պիրը պիրը իւնրէթ Թալէպ օլունաճագ տըր։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ՍԷՐԽՕՇԼԸԳ ՎԷ ԲԱՐԻԶ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Գօնկրէլէր՝ եալընըզ բօլիթիգա հագգընտաղըլարընա՝ րճամ պիր թաատիգ իլէ՝ Ջէլա-ըէճէ (լէհալէրէ, օրէնտարօրըլեն) արգաթր վէրմէք, եախօտ էսկի հագգընտաղըլար իւզէրինէ եէնի հագգընտաղըլար իլավէ էյլէմէք իչին Թօբլանմագլար։

Տիբլօմաթլարըն Թէչքիլ իթթիքլէրի գօնկրէլէր տիր քի՝ միւզաքէրէլէրինտէն պու եօլտա նէթիյճէլէր հասըլ օլուր։

Տիկէր պիր ճինս գօնկրէլէր տահա վար տըր քի՝ օնլարտա միլլէթանըն խարիթասը՝ եախօտ տէվլէթլէր արասընտաքի անհամէլէր մէյտանա գօնուլմայըպ, տահա փառտէլի չէյլէր, էգճիւմլէ իլըմ վէ ֆիւնունա, վէ ճէմիյէթր պէչէրիյէնին Թէրագգըրընա միւթէալլիգ մէվատտ միւզաքէրէ օլունըր։

Պունլար բօլիթիգայը սէվմէյէն, վէ «ինսանլարըն սաատէթինէ չալըշմագ» Թաապիրինէ իլըմ վէ ֆիւնունըն Թէրագգըըը, վէ սիլէաք ու տատաթըն բըլանը մաատէլէրինի անլայան ատամլարըն Թէչքիլ իթթիքլէրի գօնկրէլէր տիր։

Եօգ արըըտա չիքր իթթիկիմիզ Բարիզ գօնկրէսի՝ պու եօլտա գօնկրէլէրտէն պուլընմագտա տըր. սաֆի. արբիին կինտէն պէտ իլէ միւզաքէրաթա պաշլայաճագ օլան մէզքիւր գօնկրէտէ ալգօօլըզմ, եանի սէրխօշլըգ մէսէլէսի միւհիմմէսի միւզաքէրէ իտիլէճէք տիր։

Մէօսիւ Ժ-Հէմմ-Ժ տէտիք. զիրա պու մէսէլէ՝ հագգընտաէն՝ կիթտիքճէ միւհիմմ պիր հալ ալմագտա, մուճիպ օլտուղը Թախրիպաթ իսէ միլլէթլէրին էն պէօյիւք տիւչմէնի ատտ իտիլմէկէ չայէսթէ պուլունմագտա տըր։

Տէմփս կազէթասընըն գըմը ֆէննի մուհարրիրի Մ. Հանրի տը Բարվիլ—քի զէմանըմըզըն էն ալիմ գալէմ սահիպլէրինտէն պիրի տիր— պու պապտէ եազտըղը պէնտտէ «զէմանըմըզտա սէրխօշլըգ (եախօտ, ֆէննի Թաապիր իլէ ալգօօլ, ալգօօլիզմ տէնիլէն իլլէթ) եուտուրճագ, գօլէրա վէ էմսալի կիպի ումումի պիր մուսիպէթ, միլլէթլէրի մահվ իտէճի պիր ֆէլաքէթ հիւքմինի ալմըչ տըր. կէօյա էրքէքլէրին սէրխօչ օլմալարը եէթիշմէյօր իմիչ կիպի, գատընլարտա տա սէրխօչլըգա Թէքմիլ վիճուտլարը իսիրիթօ քէսիլէնլէր կիթտիքճէ արթըյօր. հալպուքի գատընլար՝ եէնի նէսլին վալիտէլէրի օլաճագլար տըր, միլլէթին չօճուգլարընը անլէր հասըլ իտէճէքլէր տիր. պէօյլէ վիւճուտլարընը խարապ իտէն գատընլարտան հասըլ օլաճագ չօճուգլար նա՞սըլ գուվվէթլի էրքէքլէր վէ ճէսուր ասքէրլէր օլապիլիրլէր» տէմիչ տիր։

Մ. տը Բարվիլլին հագգը վար տըր. սէրխօշլըգ մէսէլէսի զէմանըմըզըն էն պէօյիւք մէսէլէլէրինտէն պիրի տիր. զիրա՝ ճէմիյէթր պէչէրիյէնին իսթիգպալինի Թէհլիքէյէ գօյմագտա տըր. էկէր Եվրօպատա պու միւտհիչ Թէհլիքէյէ գարչը գուվվէթլի Թէտապիրլէր ալընըպնը իմէզսէ՝ սըհհէթի պօզուլմըչ, մէրամ իգթիտարընտան մահրում, խասթալըգլը պիր նէսլ հասըլ օլաճագ տըր։

Իչթէ ալէմի ասըլ տիւչիւնտիւրէն խուսուս պու տըր։

Սէրխօչլըգըն հասըլ միւտհիչ պիր հալ ալտըղընա պիր տէլիլ օլմագ իւզրէ պիլմէք կէրէք տիր քի, Ֆըրանսատա մէյխանէ ալմագ իչին պազը չարթլար վէ գայտլար ալթընտա բուլունմաթ ալմագ խուսուսընտաքի մէճպուրիյէթ լաղվ օլընալըտան պէրու՝ հէման հէր խանէնին ալթընտա պիր մէյխանէ քիւչատ օլունմըչ. վէ էհալի սէրխօչ օլմագ իչին պու գատար գօլայըգ պուլընճա՝ ալգօօլիզմ մէյլի արթտըգճա արթմըչ տըր։

Շիմտի Բարիզտէ, Մարսիլեատա, վէ Ֆրանսանըն տիկէր պէօյիւք չէհիրլէրինտէ 70-80 գիչիյէ պիր մէյխանէ տիւչմէքտէ տիր. վէ էկէր զէճրիյէ րճամինի վէրմէքտէն պաշգա պիր գայտա Թապի օլմագսըզըն մէյխանէլէր քիւչատընա միւսաատէ տէվամ իտէրսէ՝ եագընտա զէմանտա 40-50 գիչիյէ պիր մէյխանէ տիւչէճէկի աչիքեար տըր։

Պու հալէ գարչը նէ՞ եափըլապիլիր։

Իլք եափըլաճագ չէյ՝ տէտէլէրին ուսուլինէ ալտէթ իթմէք, եանի էհալինին մըգտարընա կէօրէ, մէյխանէլէր իչին պիր մըգտար Թային իտէրէք, անտէն զիյատէսինին քիւչատընա միւսաատէ էյլէմէմէք տիր։

Ֆրանսա իչին չիմտի էկէր մէյխանէլէրին մըգտարընը 200 գիչիյէ պիր մէյխանէ րատտէսինէ Թէնզիլ իթմէք միւմքին օլուրսա՝ ճանա մինէթ տատ իթմէք լազըմ կէլէճէկի պէյան օլընմագտա տըր։

Հալ պու քի՝ ալգօօլիզմ գարչը տիկէր մէմալիքտէ նէչըր իտիլմիչ օլան գանունլար տահա աղ մըգտարտա մէյխանէլէրէ միւսաատէ իտիյօրլար։

1889 սէնէսինտէ Գօսթօնտա նէչըր օլընան նիզամնամէ 580 գիչիյէ պիր մէյխանէ քիւչատընա մէսաղ կէօսթէրմիչ տիր։

Հօլանտատա 1881 սէնէսի նիզամնամէսի էլլի պին գիչիտէն զիյատէ էհալիսի օլան գէօյլէրտէ 500 գիչիյէ պիր մէյխանէ վէրիր։

Ամէրիգանըն պազը էյալէթլէրինտէ իսէ, մէյխանէ քիւչատընը պիւթիւն պիւթիւն մէն իթմէք իւզրէ գանունլար նէչըր իտիլմիչ տիր։

Ֆագաթ պիւթիւն պու Թէտապիրլէր՝ մէսէլէնին եալընըզ պիր ճիհէթի տիր։

Սէրխօչ օլմագլըղը միւչքիւլէչտիրմէք էյի պիր չէյ տիր. ֆագաթ էսասէն՝ ինսանլարըն սէրխօչլըգտան նէֆրէթ էյլէմէլէրի միւրաճաաթ պուլընմազլըը ունութմամալը տըր։

Պունըն իչին Ֆրանսըզ էրպապը ֆէննինտէն Մ. Եօժէն Բօսթոն՝ աթիւէքի եէտի Թէտպիրի Թավսիյէ էյլէմէքտէ տիր։

1.—Ֆապրիգա, մաղազա, չիֆթլիք վէ էմսալի սահիպլէրինին, վէ իշճիլէրտէն ալգօօլիզմին զարարլարընը անլամըչ օլանլարըն՝ քէնտի էօրնէքլէրի իլէ սէրխօչլարա պիր միսալ Թէչքիլ իթմէլէրի, եանի քէնտիլէրինին հիչ միւսքիրաթ իչմէմէլէրի վէ միւսքիրաթ սաթըլմըշ օլան Բունբէրլա. ճէմիյէթլէրինէ ազասընտան պուլընմալարը իլէ սէրխօչլարա տա օ ճիհէթէ Թէչվիգ էյլէմէլէրի։

2.—Էհալի միլյանընտա բարա արթըրմագ (էբարնէ) ուսուլինին Թաամիմինէ չալըշմագ, վէ էհալինին ուփագ մէպլաղլարը Թօփլայապիլէճէկ իչին չարէլէր Թաասվիր էյլէմէք։

3.—Հէր եէրտէ ամէլէտէն Բօնբէրա» (միւսքիրաթ իչմէմէք) Թարափտարը օլանլարը տիկէր արգատաշլարընը տա պու խուսուսա Թէչվիգէ չալըշտըրմագ, զիրա պու կիպի չէյլէրտէ պիր արգատաշըն սէօյլէտիկի սէօզլէր՝ չօգ քէրրէ պիր ամիրին նասիհաթլարընտան տահա զիյատէ Թէէսիր հասըլ իտէրլէր։

4.—Մէյխանէլէրին մըգտարընը Թըրրըլմասընը հիւքիւմէթտէն Թալէպ էյլէմէկէ պէրապէր, մէքթէպ Թէտրիսաթը միւյանընտա միւսքիրաթըն մազարրաթը հագգընտա տա չօճուգլարա մալումաթ վէրմէք։

5.—Թապիպլէրէ նուշ Թգլար իլյաճ իթթիրէրէք միւսքիրաթըն միւճէլլա մուզիրր օլտուղընը էհալիյէ անլաթմագ, վէ միւսքիրաթըն կէօչա ֆախտէլէրի օլտուղը հագգընտա իչկի ֆապրիգաթօրլարը իլէ տիւկէր մէնֆաաթը օլանլարըն նէչր իթթիքլէրի եանլըշ ֆիքրլէրէ գարչը ճէնկլէչմէք։

6.—Միւսքիրաթըն մազարրաթը հագգընտա եազըլան քիթապլարը Թաամիմ էյլէմէք, վէ մուզիգա ճէմիյէթլէրի, կէճէ նութգլարը վէ էմսալինին Թէրթիպ իտէրէք էհալիյէ մէյխանէ խարիճինտէ էյլէնճէլէր Թէհիյէ էյլէմէք։

7.—Ամէլէ կիւրուհինին բահաթ, հավատար, կիւզէլ խանէլէրտէ իգամէթ իթէպիլմէսի չարէլէրինի արթըրմագ. զիրա խանէ րահաթ վէ սէվիմլի օլուրսա, մէյխանէյէ օ գատար մէյլ իտիլմէզ։

Պու Թէտպիրլէր կիւզէլ տիրլէր. մամաֆիհ մուալլիմլէրտէն վէ րուհպանլարտան տա պու պապտէ նաֆի խըզմէթլէր ինթիզար օլընմալիտէճէկի աշիքեար տըր։

Բարիզտէ Պէրժէ-Լէվրօ նամ պէօյիւք ֆապրիգա, քի պինի միւթէճավիզ ամէլէ իսթիխտամ իտէր, հէր հաֆթա իշճիլէրին սալօնլարընա միւսքիրաթըն զարարլարը հագգընտա կիւննամէլէր եադըշտըրթմագտա, վէ պունլարը եիւգսէք սէսլէ ալէնի օգուրէթմաէ տախի օգութմագտա տըր։

Պու կիւննամէլէր մէյհուր թրնօն խասթախանէսի Թապիպի տօգթ. Լէ Ժանտրը Թարաֆընտան Թէրթիպ իտիլմէքտէ օլուպ, հագիգաթէն միւթալէայա չայան պուլընըյօրլար։

Սօն կիւննամէ՞քի գասըն իշճիլէրէ խիթապէն եազըլմըչ տըր, չու ճիւմլէլէրի հավի պուլընըյօր.

«Ալգօօլիզմ՝ քի զիյատէ իսրիրթօյը հավի պուլընան իչկիլէրին տայիմի սուրէթէ իսթիմալի իլէ եավաչ եավաչ զէհիրլէնմէք տիմէք տիր. գատընլարտա վէ չօճուգլարտա տա կէօրիւլմէքտէ տիր։

«Հէր կէօն իսրիրթօյը հավի միւսքիրաթ, վէ հաֆթա կէօյա իւճ տէյի ուզուն միւտտէթ գընտըրընըլը, ֆօսֆաթէր վէ գօլա եախօտ զօգալը չարապըլար իսթիմալի ալգօօլիզմ հասըլ իտէպիլիրլէր։

«Գատընլար էգսէրիա հայաթլարընը օթուրարագ կէչիրտիքլէրի, վէ էրքէքլէր գատար աչըգ հավայա չըգմատըգլարը իչին միւսքիրաթ օնլարա ֆէնալըգտէ մուզիրր տիր։

«Գատընլար էրքէքլէրին միւսքիրաթ իչմէլէրի իչին էյլէրինտէն կէլէն հէր գուրէթի սարֆ իթմէլի տիրլէր. Ջիրա իսրիրթօ վէ խուսուսիյէ աղսինթ՝ չալըշգան պիր իշճինի պիլէ միւհիշ տիվանէյէ Թէպտիլ իտէպիլիր։ Պիր սէրխօչ՝ զէվճէսինէ վէ էվլատընա սուի մուամէլէ, պուլընըր վէ անլէրի գըթ իթմէսինին տէ էմսալի վար տըր։

«Պիր սէրխօչ ֆէնա պիր բէտէր տիր. էվլատը խասթալըգլը օլուրլար, վէ անլէրտէ տախի սէրխօչլըգ վէ ճինայէթ մէյլի կէօրիւնիւր։

«Համիլէ վէ սիւտ վէրէն գատընլարըն չարապ վէ միւսքիրաթ իթիմալ էյլէմէլէրի ֆէվգէլատէ մուզիրր տիր։

«Չօճուգլարըն իչքի իչմէլէրինէ միւսաատէ օլընմամալը իսէ պիր ճինայէթ սայըլընա տըր»։

Պու սէօզլէր ալթուն եազըլարագ եազըլմաղա չայան տըրլար։

Պիզտէ տէ՝ խուսուսիլէ ֆագիր էհալի միյանընտա՝ պիր ալգօօլիզմ մէսէլէսի վար տըր. վէ կիւնտէն կիւնէ իլէրի կիթթիքի Թէէսսիւֆլէ կէօրիւլմէքտէ տիր։

Թէչէքքիւրէ չայան տըր քի՝ պիզտէ օ միւտհիչ «ապսէնթ» իսթիմալ օլընմազ։

Ֆագաթ էն մուզիրր իսբիրթօլար գարըշտըրըլմագտա օլան րագըլարըմըզ վէ չարապլարըմըզ տա պիրէր «ապսէնթ» հիւքմինի ալմագտա տըրլար։

Ալգօօլիզմ գարչը պիզտէ տէ նուֆուզ սահիպի օլանլարտան ֆիլիյաթ ինթիզարընա հագգըմըզ վար տըր։ Խուսուսիլէ րուհպանլար տըր քի՝ պու պապտէ բէք չօգ չէյ եաբապիլիրլէր։

Բարիզ գօնկրէսինտէն իլէրիտէ եէնիտէն պահս իթթիկիմիզ սըրատա, պու պապտէ տախի պազը միւթալէաթ պէյան էյլէյէճէյիզ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանը ազասընտան Մ. Ճիագօմօ տէ Մարթինօ իլէ Մ. Ֆէլիչէ Սանթինի՝ Ֆըրանսա վէ Ինկիլթէրա մուգավէլէնամէսի հագգընտա մէճլիսը մէզքիւրէ իքի սուալ արզ իթմիչլէր տիր։

Բօմատաքի Գօ-էէ-է Սէրա կազէթասը՝ մէզքիւր մուգավէլէնամէնին՝ Պահըր Սէֆիտտէքի միւվազէնէյի պօզտուղընը զանն ու Թախմին իտիյօր։

Լօնտրատաքի Ֆէնանսիալ Թայմզ նամ մալիյէ կազէթասը՝ Իթալիատա պիր պուհրանը էգօնօմիգի զուհուր իտէճէկինէ, եանի պիր քէսատ վէ տըրլըգ վուգու կէլէճէկինէ չիւպհէ իտիյօր։

Միլանտաքի սօն գօրրիէրէ տէլարտա մահբիւմ օլան սօսիալիսթ Մ. Ֆիլիբբօ Թուրաթի՝ Միլանտան, վէ Մ. Տէ Անտրէիս՝ Ռավէննատան Թէքրար մէպուս ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

——

Ֆրանսա Մէճլիսը այանընտա ատլիյէ նազըրը Մ. Լըպրէ՝ Մ. Թրարիէօյէ ճէվապէն, հիւքիւմէթին մագսատի՝ պիլճիւմլէ հէյէթը իթթիհամիյէլէրի տաղըթմագտան իպարէթ օլտուղընը պէյան իթմիչ տիր։

Մ. Թրարիէօ՝ Ֆրանսըզ վաթանը հէյէթը իթթիհամիյէսինին տիկէր աղասըլյա պէրապէր քէնտիսինին տախի Թանըթը մուհաքէմէյէ ալընմասընը Թալէպ իթմիչ իտի։

——

Ֆրանսըզ տիբլօմաթլարընտան աֆիրը սապըգ վէ 1876-77 սէնէսինտէ Տէրսաատէ գօնֆէրանսընտա Ֆրանսանըն ֆէվգէլատէ մուրախխասը գօնթ Էմիլ տը Շոտորտի՝ պու քէրրէ 74 եաշընտա օլտուղը հալտէ Բարիզտէ վէֆաթ իթմիչ տիր։

——

Բուսիա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան պու քէրրէ սատուր իտէն պիր էմր մուճիպինճէ, Ֆինլանտիա էյալէթը միւմթազէսինին բօսթա բուլլարը՝ չիմտիյէ գատար սըրլ Բուս բօսթա բուլլարընտան ֆարգլը պիր չէքլ ու սուրէթտէ պուլընըր իքէն, պունտան պէօյլէ Թըպգը Բուս բօսթա բուլլարը կիպի օլաճագ տըր։

——

Ժէնէրալ Օթիսին Մանիլատէն Նիւ-Եօրգա չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիլիբբին ատալարընտա Ամէրիգալըլար՝ չըմալա տօղրու Թէարրուզի ամէլիյաթը հարպիյէլէրինէ տէվամ իտիյօրլար իսէ տէ, պէօյիւք միւչքիւլաթա Թէսատիւֆ իտիյօրլար։ Մուհարէպէլէր տէվամ իտիյօր։ Հալ պու քի Ֆիլիբբինլիլէր՝ աչըգ մէյտան մուհարէպէսինտէն գաչընմագտա վէ գավի իսթիհքեամաթ տէրունինտէ պուլընմագտա տըրլար։

Նէչէն ճումա էրթէսի կիւնինտէն պէրու Ամէրիգալըլար իլէ ասիլէր արասընտա բէք չէտիտ պիր մուհարէպէ պաչլամըչ օլուպ, Ամէրիգալըլարըն Թէլէֆաթը բէք պէօյիւք տէյիլ, լաքին ասիլէրին զայիաթը քիւլլիյէթլի տիր։ Ամէրիգալըլար՝ բազար կիւնիւ ասիլէրի քէնտի մէվգըըլարընտան տիչարը ուզրաթմըչլար տըր։ Մալապան չէհրի ամէրէյէ վէրիլմիչ տիր։ Ամէրիգալըլար՝ Միլինթա չէհրինի գապթ իթմիչլէր տիր։

——

Բուսիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Մուրավիէֆ՝ պա Թէլէկրաֆ պիր Թաքրիրաթը ումումիյէ իրսալ իտէրէք, պիլճիւմլէ հիւքիւմէթլէրին սուլհ գօնֆէրանսընա իչթիրագ միւսաարէաթ կէօսթէրմէլէրինտէն տօլայը Բուսիա Չարընըն բէք զիյատէ մէմնուն վէ խօչնուտ օլտուղընը իչար ու պէյան իթմիչ տիր։

——

Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Տէլգասէ՝ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա մուգավէլէնամէսի լայիհասընըն Մէճլիսը մէպուսանըն գալէմ հէյէթինէ Թագտիմ իթմիչ տիր։

——

Մաճառիսթանըն Ջալա վէ Թօրոնթալ էյալէթլէրինէ քիւլլիյէթլի գար եազմըչ, վէ եօլլար գըմլէն գափանմըչ տըր։

——

Լօնտրատաքի Սթանտարտ կազէթասընըն գոննըրնա կէօրէ, Սըրպիա հիւքիւմէթի՝ խարիճէ տուլունը ումումիյէսի ֆայիզ գուբօնլարը Թէնզիլ իթմէյէճէք տիր։

——

Միւճթէմէէ Ամէրիգանըն հարպիյէ նազըրը Մ. Ալճէր՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Նիւ-Եօրգտան Գուպայա հարէքէթ իթմիչ տիր։ Նազըրը միւչարէլէյհ՝ րէիսը ճիւմհուր Մ. Մագ Քինլէյին էմրի մուճիպինճէ, մէզքիւր ատատա հաֆթանա, Սանթիագօ վէ սաիր չէհիրլէրէ պուլընան ասքէրի վազիլէրէ պիլոմէթիչլէրէ, Ամէրիգալը իչղալ ասաքիրինին պիր գըսմընըն մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէլէրինի Թէրթիպ իտէճէք, վէ մէզքիւր ատաիչ էրինտէ իտարէի միւլքիյէյէ տահա զիյատէ պիր վուսաթ վէրէճէք վագթ ու սաաթըն կէլմիչ օլուպ օլմատըղընը Թէթգիգ էյլէյէճէք տիր։

Պու սըրատա Գուպատա 15000 նիզամիյէ վէ 25000 կէօնիւլլիւ աքէրի պուլընմագտա տըր։ Հարպիյէ նազըրը՝ կէօնիւլլիւ ասաքիրինին Թէքտիլինի վէ եախօտ պիր գըսմընը էօլա գօյմագ իլճապ իթթիքինի գարարլաչտըրաճագ, վէ ապրիլ նիհայէթինէ գատար Գուպատա գալաճագ տըր։

——

Հինտիսթանըն Բէչավէր չէհրինտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, Ինկիլիզ զապիթանընտան գայմագամ Լը Մարչան գաթլ իտիլմիչ վէ գաթիլլէր տէ տէրտէսթ օլունմըչ տըր։

——

Բումանիատա Պուգրէչ վէ եաշ տարիւլֆիւնունլարը Թալէպէսի գանունը աաքէրիտէ Մէճլիսը այան Թարաֆընտան պազը Թաատիլ իճրա իտիլմիչ օլմասընտան տօլայը տէրսլէրինէ տէվամ իթմէքտէն ֆարիղ օլմուչլար տըր։ Թաատիլաթը մէզքիւրէ՝ Թէպապէթ, էճզաճըլըգ վէ պայթարլըգ մէսլէքլէրինէ պէօյիւք պիր գարըշըգլըգը մուճիպ օլաճագմըչ։

——

Մօրնինկ Լէտըր նամ Ինկիլիզ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, չէմիտ պիր պօսա էսնասընտա Օրտէնս-ւրլ նամ 5200 թօնէլաթօլըգ Ալէմանըլլը գըրը՝ Քիէլ գուրպինտէ գըլըյա աթըլմըչ օլմագլա, եագտիւրմէք իչին միւհիմմաթ իլէ քէօմիւրի պօչալթըլըյօր իմիչ։

——

Ալէմանիատա Հալ տար իւլ ֆիւնունընըն Թըպպիյէ Թալէպէսի՝ գատընլարըն՝ Թէպապէթ Թահսիլինէ գապուլ օլունմալարը ալէյհինտէ բըօթէսթօ իթմիչլէր տիր։

——

Ֆրանսատա պու սըրա սըգ սըգ պարութխանէլէր բաթլամագտա օլմասընտան նաշի, Ալէմանիա հիւքիւմէթը ասքէրիյէսի պարութխանէլէրճէ Թէտաապիրը իհթիյաթիյէյի պիր գաթ տահա արթըրմըչ տըր։

——

)(662)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Եօլլէ ամմա, իշ բէտէրիմին պաշընտա բաթլայաճագ։

—Գանունս պէօյլէ Թալէպ իտիյօր։

—Գանունս նէ՞ վազիֆէմ։ Եէկէրչի հագիգաթէն վէ ճիատէն պէնի սէվիյօր իսէն, նամուսս ու հայսիյէթիմի վէ չան ու չէրէֆիմի մուհաֆազա իթմէլիսին։

—Իսմինի Թէրք իլէ, պատէմա պէնիմ նամըմը Թաշըյաճագսըն։

—Բէտէրիմի Թէվգիֆ վէ հիւքմ իթթիրտիյին հալտէ պէն սէնին զէվճէն օլապիլի՞րմիյիմ, միւմքին տէյիլ։

—Վէֆաթ էյլա պիզի զարիգը կիրտապ եէէն ու ֆիւթուր իտէն օ մէլէքսիմա վալիտէնիզի Թէլէֆ իթմիչ... պէօյլէ ատամ չայանը մէրհամէթ օլապիլի՞ր մի։

—Սուս օլ, սուս օլ, վալիտէմ սաղ գալմըչ օլսա իտի, անսալ աֆվ ի՞Թմէյէճէք մի իտի։ Բէճա իտէրիմ, Արման, բէտէրիմէ, պանա մէրհամէթ էթ, պապամը գուրթար տա, նէ եափարսան եափ.—տիյէրէք Եէլէն նիշանլըսընըն այագլարընա գափանըրտը, եալվարմաղա պաշլատը։

—Գալպիմի բարա բարչա իտիյօրսուն, Եէլէն, սէնի ճիհանտէ հէր չէյտէն զիյատէ սէվտիյիմի սէն տէ Թէսլիմ իտէրսին. լագին վիճտանըմըն հիւքմինէ գարչը հարէքէթ իտէճէք օլուր իսէմ, պատէմա սանա տահա չայէսթէ պիր գիմսէ տայըլամամ։

—Եէկէրչի վիճտանըն պէնի Թէլէֆ իթմէքլիյի էմր իտիյօր իսէ, էօլտիւր պէնի. չիւնքի բէտէրիմի Թէվգիֆ իտէճէք օլուր իսէն, պէնի էօլտիւրէճէկինէ հիչ իւպհէ իթմէ։

Միւտտաիի ումումի նէ եափաճաղընը չաչըրըպ, պաշընը աշաղը տուրտու։ Պու սըրատա Սէգալ տը Ֆօսսուրօ ֆիւթուրսըզ պիր հալտէ նէթիճէի հալէ պէքլէյօր իտի։

Միւտտաիի ումումինին Թէսաթթուրլըղա հազըր օլտուղընը ֆարգ իտինճէ, Սէգալ տը Ֆօսսուրօ՝ Եէլէնէ խիթապէն.—Մէքթուպըն միւնտէրիճաթընա վագըֆ օլտունըզ. էկէրչի Մ. տը Լօժըրիին հագիգաթէն սիզէ հիւրմէթ վէ րիայէթի վար իսէ, բէտէրինիզի պու պէլայէ ազիմէտէն գուրթարաճաղընա հիչ շիւպհէ իթմէյինիզ։

Եէլէն՝ Ֆօսսուրօնըն իրատէ էյլէտիյի մէքթուպը ալմագ իւզրէ հիչ պիր Թէչէպպիւսէ ճէսարէթ իտէմէտի. անճագ րճա վէ նիյազ մագամընտա նիշանլըսընըն եիւզինէ պագըպ տուրուրյօր իտի։

Արման տը Լօժըրի՝ Ֆօսսուրօյա խիթապէն.—Սէնի սէրպէսթ պըրագաճագ օլուր իսէմ, նէ՞ եափաճագսըն։

—Բարիզտէն տէրհալ չըգար կիտէրիմ։

—Բարիզտէ տուրտուղըն միւտտէթճէ, գապըրթանըն Թահթը նէզարէթինտէ պուլընաճագսըն։

—Իգամէթիմ իչին նիմ չէհրի Թախսիս իտիլմիչ իտի, եէնէ օրայա կիտէրիմ։

—Օրատան ֆիրար իթմիչ օլտուղըն հասէպիյլէ, պու տէֆա օրայա կիտէճէք օլուր իսէն սէնի Թէվգիֆ իտէրլէր։

—Օ հալտէ նէ՞ եափայըմ։

—Սանա պու աքչամ Ամէրիգայա կիթմէք իւզրէ պիր բասաբօրթ իլէ օն պին ֆրանգ կէօնտէրիրիմ։

—Նէ՞րէյէ կէօնտէրէճէքսինիզ։

—Հավր սթասիօնընտաքի գահվէյէ։

—Բասաբօրթ իլէ բարայը քի՞մ Թէսլիմ իտէճէք։

—Պէն քէնտիմ. լաքին սէօյլէյէճէյիմ էյի խաթըրընտա սագլայասըն. եանի էկէր պիր տահա Ֆրանսայա ավտէթ իտէճէք օլուր իսէն, էլիմտէն գուրթուլամազսըն։

—Կէլմէյէ վէրիրիմ։

Պու սըրատա Եէլէն մէքթուպը էլտէ իթմիչ իտի, վէ պու մէքթուպը պիր տահա էլինտէն ալմագ մուհալ հիւքմինտէ իտի։

Մ. տը Լօժըրի սէօզինէ տէվամ իլէ.—Պու աքչամ սաաթ եէտիտէ Թարիֆ իթտիյիմ մահալլէ կէլիրիմ։

—Պէն տէ սիզի օրատա պէքլէրիմ։

(Տէվամը վար)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուշ սանճագը Պիտայէթ Մահքեմէ-սի ճէզա տաիրէսի րիյասէթի' Սղերդ սանճագը Պիտայէթ Մահքեմէսի միւտտէիի ումումի մուավինի Մուսթաֆա Շիւքրի էֆ.յէ, Սղերդ սանճագը Պիտայէթ Մահքեմէսի միւտտէիի ումումի մուավինլիկի' կինճ սանճագը Պիտայէթ Մահքեմէսի միւտտէիի ումումի մուավինը սալըգը Ֆէհմի էֆ.յէ, Թարապլուսը Շամ սանճագը Պիտայէթ Մահքեմէսի ճէզա տաիրէսի րիյասէ-թի' Լաղգըյէ սանճագը Պիտայէթ Մահքեմէսի միւտտէիի ումումի մուավինի Մէհմէտ Րիւշտի էֆ.յէ, Լաղգը-յէ սանճագը Պիտայէթ Մահքեմէսի միւտտէիի ումումի մուավինլիկի' Մէր-թէպը Հուգուգը Շահանէ մէկտուպճու-լըգուտան Մաշհար պէյէ Թէֆվիզ պույուրուլմըշ տըր։

∴

Իզմիտ Թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւ-տիրի իզզ. Հասան Թահսին էֆ. իլէ' Լիւլէ-Պուրկազ էյրաֆընտան իզզ. Հաճի Էյրէֆ պէյէ սանիյէ սրնֆը միւ-թէմայիզի, վէ Սէլանիքլի Շէյխզատէ իզզ. Օսման Թէվֆիգ էֆ.յէ Թէր-ֆիէն սանիյէ սրնֆը սանիսի րիւթպէ-լէրի Թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Ֆրանսա տէվլէթի փախիմէսինին Տէրսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլօսը օ-լուպ, պու քէրրէ օրթա էլչիլիք բա-յէսիյէ Թէգաիւտի իճրա օլընան Մ. Խօզէյէ 1նճի, Լիման գօմանտանըրը վէքիլի միրլիվա սաատ. Մէհմէտ բա-շա իլէ' Փազրիգաի Հիւմայունիյար սէր բէսատր սաատ. Ահմէտ բաշայա Թէպ-միւէն, վէ Մէմալիքը Շահանէյէ պու-լունան Աւսթրիա բօսթախանէլէրինին միւտիրը ումումիսի Մ. Սգլէնկէրէ 2նճի, վէ Խօարէյ Մախսուսէ Մէճլիսը բէիսի վէքիլի միրլիվա սաատ. Մէհմէտ բա-շայա Թէպտիւէն, վէ Ֆապրիգալար գօմիսիօնը բէիսի միրլիվայ իզզ. Էյրէֆ վէ գոգանճըրլաշը միրլիվայ իզզ. Պէ-քիր պէյլէրէ, վէ Ֆրանսա սէֆարէթի իքինճի Թէրճիմանը Մ. Գրիգոր Պայա, վէ Թէքիրտաղ սանճագը մուհասէպէ-ճիսի սաատ. Իսմայիլ էֆ. իլէ' Թարա-պլուսը Շամ սանճագը մուհասէպէճիսի օլտուղը հալտէ' պու քէրրէ Երզին-կեանա Թահվիլը մէմուրիյէթ իտէն Զիյա պէյէ 3նճի Մէճիտի, վէ Պահրի-յէ մէրքէզ խասթախանէսինտէ օբէ-րաթէօր միրալայ իզզ. Ֆիքրի պէյէ Թէպտիւէն, վէ մէզգիւր խասթախանէ միւտիրի միրալայ իզզ. Շիւքրի պէյէ 3նճի Օսմանի, Թէաթրօ միւտիրլէ-րինտէն Հասան էֆ.յէ 5նճի րիւթպէ-լէրտէն Մէճիտի նիշանը վէրիլմէսի իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՅԱԹ

Մարտըն 6նճը կիւնինտէն 13իւն-ճի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարրնտա վուգու պուլան վէֆիյաթըն ճէտվէլի տիր.

	Էրքէք	Գատըն
Իսլամ	79	78
Խըրիսթիյան	48	64
Եահուտի	6	3
	133	145

ՃԷՄԻՅԷԹԸ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷ

Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէ' Յօզթ. Սթէգուլիսին րիյասէթի ալթընտա կէչէն ճումաա կիւնիւ ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։ Յօզթ. Յալլաս' ճէմիյէթին ահվալը մալի-յէսինէ տաիր պիր բաբօրթօ օգու-մըշ, վէ ճէմիյէթ Թախսիսաթըրըն ախիրէն Թէնզիսի իւզէրինէ Թթա-սառրուֆա րիայէթ օլընտըղը հալ-տէ պիլէ հէր սէնէքի պիւտժէսին-տէ աչըգ չըգտըղընը, վէ պու հալ իլէ տէվամ միւմքին օլամայրպ Թըպպը մուամէլաթա մէճպուրի-յէթ հասըլ օլաճաղընը պէյան էյ-լէմիշ տիր։

Բէյս Յօզթ. Սթէգուլիս' պուն-տան 44 սէնէ էվվէլ Թէէսիս օլուն-մըշ օլան ճէմիյէթը մէզգիւրէնին պունճա սէնէլէրտէն պէրու մէմլէ-քէթէ վէ պա խուսուս ֆիւնունը Թըպպիյէյէ իյֆա իթտիկի խըտ-մէթլէր' նէզտը Շահանէտէ Թագ-տիր պույուրուլտըղընտան, Թէրքը խըտմէթին հիչ պիր վէճհլէ Թէճ-վիզ օլունամայաճաղընը, վէ Թախ-սիսաթըն քէմաֆիլիւսսապըգ իթա-սը էմր ու ֆէրման պույուրուլաճաղը-նը վէ սայէի Շահանէտէ ճէմիյէթը մէզգիւրէնին էվվէլքի կիպի ալէմը ինսանիյէթ վէ Թէպապէթէ խըտ-մէթ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլաճա-ղընը իւմիտը գավի իլէ տէրմիյան էյլէմիշ տիր։

Յօզթ. Եաղուպեան էֆ.' սէր-խօյյարտան 45 եաշընտա պիր չախս իւզէրինէ քէմալը մուվաֆֆագը-յէթլէ ամէլիյաթ իճրա իտէրէք, վիւճուտընտան պիր պուչուգ լիթ-րա սույը համի պիր քէսէ չըգար-մըշ օլտուղընը պէյան իլէ, պու քէսէյի ազամի ճէմիյէթէ կէօսթէր-միշ տիր։ Մէրգում' իքի սէնէտէն պէրու պու չիչքինլիքտէն մուզտա-րիպ պուլընըյօր իմիշ։ Յօզթօր Եաղուպեան էֆ.' մէրգում սէրխօ-յըն քէամիլէն էյիլէշտիկինի, վէ իյզահաթը լազիմէյի վէրէճէկինի տիկէր իճթիմաատա վաատ էյլէմիշտիր։

ԳՐԱԿԱՆ ՀՐԱՊԱՐԱԿԸ

Ազգի մը յառաջդիմութեան եւ մը-տաւոր զարգացման մէջ գլխաւոր տե-ղը կը բռնեն լեզուն ու գրականու-թիւնը, վասն զի ամեն ազգ ունի ի-րեն սեպհական լեզու մը, եւ այդ լե-զուն մանկութենէն մինչեւ կատարե-լութիւն զգալի փոփոխութիւն կը կրէ. եւ սրովհետեւ լեզուն այն միակ մի-ջոցն է եղած որով մարդ իր գաղա-փարները կը բացատրէ, ուստի մարդ-կային այդ ամենակարեւոր պէտքը յատուկ մտադրութեան առարկայ ե-ղած է ամեն պարագայի մէջ. եւ թէ ներկայ եւ ապագայ սերնդոց համար լրջօրէն ուսումնասիրութեան նիւթ է եղած ու պիտի ծառայէ ազգի մը գը-րականութեան իբր նախադուռ։

Մինչդեռ լեզուն ազգային գրակա-նութեան իբրեւ նախադուռ կ'ընդու-նինք, պէտք է յիշել ուրեմն թէ խոր-հող մարդկութիւնն է լեզուին ձեւն ու կերպ տուողը. խորհրդածութիւն, գա-ղափար եւ յիշողութիւն' լեզուին հարստութեան, ընտրութեան եւ ազ-նուութեան յառաջնիչ են. գաղափար, խորհուրդ ու բացատրութիւն կը ծա-ռայեն լեզուին գեղեցկութիւն ու զարդ տալու։

Գիրը ամենէն կարեւոր պէտքն է գաղափար բացատրելու համար, ուստի եւ գրոյն գործածութիւնը կամ մատե-նագրութիւնը լեզուին համար կարե-ւորութենէն զուրկ չէ. վասն զի խօս-քը կը թռչի, գիրը կը մնայ եւ լեզուի կերպարանափոխութեան ընթացքին մէջ գիրը զօրաւոր պատուար մը կը ծառայէ։ Գաղափար մը բացատրելու համար գրուոր խօսակցութիւնն է որ որոշ կարգի վերածուած է քան կեն-դանի բարբառը։ Որովհետեւ խորհողն ու խօսողը տարբեր լեզուներ կը գոր-ծածեն. ուստի բնականաբար գրակա-նութեան մէջ ալ դարու, ժամանակի եւ միջավայրի փոփոխման համաձայն տարբեր լեզու կրնամք գտնել մեր գրականութեան մէջ, եթէ մինչեւ ա-նոր ծագման սկիզբը երթանք։ Այսպէս իրարմէ մեծամեծ տարբերութիւն ու-նին ուսումնական կամ գրական լեզուն, քաղաքի կամ գիւղական լեզուն, ո-րոնք կ'ստորաբաժանին գաւառաբար-բառներու, իսկ մամուլը կամ գրակա-նութիւնը այդ խառնուրդներուն քով սահման մը ու կանոն դրած է քե-րականական օրէնքով, որով մատենա-գրութեան գրիչն ալ այդ քերականա-կան օրէնքն իբր ուղեցոյց բռնած' ուղղակի եւ անուղղակի կերպով մի-ջոց եղած է ժողովրդական աղաւա-ղումներու դէմ պահպանման։

Երբ մեր գրականութեան սկիզբը երթամք, կը տեսնեմք որ անիկայ քը-րիստոնէութենէ սկսած է, ինչպէս ու-րիշ քանի ազգեր ալ, եւ մի քանի բանասէրներու կարծեաց եւ տեսու-թեան համեմատ գիրը քրիստոնէու-թեան պատճառաւ կը համարուի։ Այդ նախնական շրջանի կրօնական մեթոտը գրականութեան մէջ տարբեր երեւոյթ ու տարբեր կերպարանք ունի, վասն զի հին Հայոց մտաւոր շարժումը քը-րիստոնէութենէ կը ծագի, սկսեալ Դ. դարու Լուսաւորչի գործունէութենէն։

Այսպէս քրիստոնէութեան հայ գը-րականութիւնն ալ նոր կեանքով կը սկսի եւ հեթանոսական դարերու ժո-ղովրդային աւանդութիւններն ալ, որ մեծ մասով ազգային վէպեր եւ երգեր են, այլ եւս քրիստոնէական գրականու-թիւն մը կ'ընդունին։ Այս շարժման գործունէութեան շարժառիթն եղաւ քրիստոնէութիւնը, իսկ շարժիչներ Ա-ւետարանի լոյսը տարածող հոգեւո-րականներ։

Հոգեւորական դասն ալ ազգային գրականութեան ձեռնտու եղած է. ա-սոնք իրենց նպատակն եւ ոյժն ի գործ դրին Աստուածաբանական գրուածնե-րու մեկնութեամբ. նոյն իսկ բանաս-տեղծութիւնը Շարականի եւ հոգեւոր երգերուն մէջ կ'ամփոփուի։

Կրօնական ասոր խանդով եւ եռան-դով ոգեւորուած նախնի հոգեւորա-կաններու զօրեղ դիմադրութիւնն էր միայն որ կարող եղաւ ամենայն քա-ջութեամբ խեղդամահ ընել մեր հին հեթանոսական գրականութիւնը, եւ անոր տեղ տիրապետել տալ հոգեւոր գրականութիւն մը, որով մեր հին վի-պասանական բանաստեղծութեան տեղ բռնեց հոգեւոր նուագերգութիւնը, փիլիսոփայութեան տեղ' կրօնական պերճախօսութիւնը, իսկ ուսումնական գիտելիքներու տեղ' այն է աստղա-բաշխութեան տոմարագիտութիւն, եւ տօնացոյցներու ու տարեցոյցներու կազ-մութիւնը։ Ասոնց հետ գրական ու պերճախօսական մեկմեկ ճիւղեր հա-մարուեցան բեմը, ամպիոնը, քարոզը (ի հարկէ ասոնց պատրաստութիւնը գրուոր եղած կրնանք ենթադրել), եւ քարոզի վրայ յօրինուած ճառ մը գրքեր նոր զարկ եւ նոր մղում տը-ուած են գրականութեան, եւ ասոնց կեդրոններ են եղած մենաստաններու ուսումնավայրերը ուր կը յիշուի թէ պատրաստ կար Ռաբունական ամպիոնը, ուր այդ ամպիոնի վրայ բարձրացողը ի լուր ամենուն պիտի բացատրէր Ս. Գրոց մեկնաբանութիւնը, եւ շատ խորհրդաւոր է այն որ այդ ամպիոնը յատերէն «Հօրէնս ամիոն» է կոչուած։

Ասոնք բոլորն ի միասին նպաստած են լեզուին ու գրականութեան զար-գանալուն, այնպէս որ առօրեայ մա-մուլն ալ նոր ամպիոն մը կազմեց գը-րական հրապարակին վրայ. հին լե-զուն, հին գրականութիւնն ալ կանգ առնելով կը յաջորդէ հետզհետէ այժ-մեան սովորական եղող լեզուն ու գը-րականութիւնը, թեպետեւ չեմք կա-րող աշխարհաբարը բոլորովին նոր լե-զու անուանել, բայց առօրեայ մա-մուլը ամեն խնամք տարած է անոր մշակութեան եւ դեռ վերջնական քե-րականութեան պէտքը նկատողութեան առնելու նոր ջանքեր կը տեսնուին գը-րական հրապարակէն։

Քանի որ մի լրագրի խմբագրու-թիւն հասարակութեան գործաւորը կամ ընենք դաստիարակիչն է համար-ուած, անոր վարիչներն ալ կոչուած են հասարակական պաշտօն մը յանձն առնելու, ըստ որում լրագիրը պիտի արտայայտէ ժողովրդին պահանջքն ու պիտոյքը։ Առօրեայ մամուլին կոչումն է նաեւ թաքուն տաղանդներ հրապա-րել մտաւոր գործունէութեան մաս-նակցութեան, որոնք հետզհետէ պիտի դառնան հասարակութեան ներկայա-ցուցիչներ։

Երբ կը մտնուորենք Հայ լրագրու-թեան կոչման, գաւառին համար հա-յելի եղած է կեդրոնը իր վարժարա-նաց ուղղութեամբն միասին. եւ մինչ մամուլը գրական նուրբ եւ փափուկ հատուածներ կեդրոնէն կ'արտադրէ, անդին գաւառի անկիւններէն պակաս չեն եղած ինքնատիպ գրիչներ, որոնք տեղական բարբառով սովորոյթներ ներկայացուցած տեսն գաւառական լեզուին ատրճանաչափն ալ ցոյց կու-տան. բառերու եւ ասութեանց հաւա-քածոներով հետզհետէ գրական լեզ-ուի եւ մատենագրութեան ճոխ պա-շար մը կարելի է հայթայթել եւ ա-մէն պարագայի մէջ ասոնց քաջալերո-ղը կրնայ հանդիսանալ գրական հրա-պարակը։

Ա. Տ. Մ.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

([illegible])

Եավրուեան Իսագուլեան ընկ. ըստ սովորութեան 1 սնտուկ թէյ (7½ քաշ)։

Մարտիկ էֆ. Շիրինեան' 700 պրակ սիկարի թուղթ։

Գրիգոր էֆ. Օվաճըգեան' 1 երկաթ մահճակալ, 1 [illegible] անկողնոյ և 2 հատ [illegible]։

Կարապետ էֆ. Բաբազեան բնակ-եալ ի Պրուսա' 1 պարկ գործածուած հանդերձեղէնք։

Սափրիչ արհեստաւորներէն հետեւ-եալ բարեսէր ազգայինք ըստ իրեանց բարի սովորութեան փետրվար ամսոյ մէջ ևս հիւանդանոց գալով անձնուի-րաբար ածիլած են բոլոր պատսպար-եալներն և որք են' Գումգաբուէն ուս-թա պաշի Արթին աղա և Գէորգ աղա, Բարմագ Գաբուէն մհր. Ցակոբ աղա Խըրխըրեան, Սամաթիոյ Եէնի Մահալլէ-էն մհր. Համբար աղա և Պետրիկ աղա և Սամաթիոյ Տաւկանճիի սրճարանէն Ալեք-սան աղա. սոքա այս անգամ 10 հատ ածելի գնելով նուիրած են հաստա-տութեանս որոց փոխարժէքն 45 ղչ. հանդանակած են հետեւեալներէ

	ղչ.
Ի Լոնկա գազինոճը Մաքսուտ աղա	10
Բերուքէր Առաքել աղա Բաբազեան	7½
Սարրաֆ Քերովբէ աղա	5
Սափրիչ մհր. Ցակոբ աղա Խըրխըրեան	2½
Լաստիքճի Սարգիս աղա	2½
Բարեսէր ոմն	17½
Ընդ ամենը քառասուն և հինգ ղչ.	45

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան

Ատենադպիր — Ատենապետ

Գ. Մ. ԱԼԵԱՆԱՔԵԱՆ — ՊԱՏՐԻԿ ԿԻՒԼՊԻՆԿԵԱՆ

* * *

Հանգուցեալ Ցարութիւն էֆ. Մէր-հէմճըլիի յուղարկաւորութեան առ-թիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Մե-ծապատիւ Օննիկ էֆ. Տէրոնեան։

Կ. Պոլիս 16 մարտ 1899 (Կնք.)

ԽԱՍՔԵՕՅ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Աղքատաց Խնամակալութիւնս շնոր-հակալութեամբ կը հրատարակէ թէ' Միհրան էֆ. Խօրօզեան 40 դահեկան և Սմբատ էֆ. Գինեպանեան 25 դա-հեկան փոխան ծաղկեփունջի նուիրե-ցին Խնամակալութեանս, իրենց վա-ղամեռիկ և սիրեցեալ ընկերոջ' Օննիկ էֆ. Պապօեանի հոգւոյն համար։

Ի դիմաց Աղք. Խնամակալութեան

Ատենադպիր — Ատենապետ

Թ. Քէլէշեան — Մ. Պօլեան

15/27 մարտ 1899

ՊԻՐ ԹԷՀԼԻՔԷԼԻ ՏԻՒՇՄԱՆ

Պու տիւշմանըն' Մ. Մարթօյա հիւճում իթմէսիյլէ եանըլըշ տալա պասմըշ օլտուղընա շիւպհէ եօգ տըր։ Մումաիլէյհ' գուվվէթլի պիր միւթ-թէֆիգ սայէսինտէ մէզգիւր տիւշ-մանըն հիւճումլարընա մուգավէմէթ իտէպիլմիշտիր։ Պարիզտէ Ալէմանիա սօգաղընտա 19 նօմէրօտա իգամէթ իտէն Մ. Մարթօ' տայյարէտիր։ Պօյը պօսը եէրինտէ 36 եաշընտա պիր ատամ տըր, 42 սէնէտէն պէ-րու չօգ գահմէթլի պիր սէնաաթ իչլէր, բէնզըի քեաղըտլար իչին պօյա եափար։ Այտըղը վէ ալըր տայմա նէմ իչինտէ տիր, պիւթիւն կիւն այագտա տուրուր, հէր կիւն հալի պու տըր. հիչ խասթա օլմա-մըշ իտի։

Պիր մէքթուպ իւզէրինէ, կաղէ-թամըզ միւտիրի' Մ. Մարթօտան պազը իյզահաթ իսթէմէք իչիւն պէնի մումաիլէյհին եանընա կէօն-տէրտի։

Մ. Մարթօ աէտի քի.

«Պուն-տան 5-6 սէնէ էվ-վէլ տիւ-չար օլտը-ղըմ պիր խասթա-լըգտան իւք օղըլ գօրգմա-տըմ։ Լա-քին պու պապաէ հէքիմլէրին րէ-յինի սիւվալ իթտիկիմտէ, աթըպ-պա' պու խասթալըղըն «[illegible]» Թապիր օլընան պիր նէվի արթըմա վէ եա հումմա օլտուղընը անլատըլար։ Իպթիտաատէ պաճագ-լարըմա պիրտէն պիրէ աղըրլար տույուլտու, Թիթրէմէլէր վագը օլ-տու, սէլ կիպի Թէր ագտը, պա-տէհու սընըրլար աղըրտը, պաշ աղ-րըլարը կէլտի վէ միյտէ ֆէնատը օլթայա չըգտը։ Եըհասըլ վիւճու-տըն ուճ ճիհէթլէրինտէ եըլտըրըմ միսալի աղըրլար վէ պաղըրսագ վէ պէօպրէք սանճըլարը պաշլամըշ տըր։ Էքսէրիա իչիմի Թաթըլ իթ-մէյէ մէճպուր օլտում։ Աղըրլար պաշլատըգտա, տէհշէթլի պիր սուրէթտէ մուզտարիպ օլույօր ի-տիմ, վէ էկէր այագտա տուրսա ի-տիմ' պօյլու պօյումա եէրէ տուշէր իտիմ։

«Հէր նէվի միւտավաթը Թէճրիւպէ իթտիքտէն սօնրա, քիմսէյէ տա-նըշմագսըզըն, գանաաթըմա միւպ-թէլա օլան վէ բէնկի սօլմուշ պու-լընան գըզ եէկէնիմի էյի իթմիշ օլտուղընը պիլտիկիմ սիզին Բինգ հապլարընըզը գուլլանմաղա գարար վէրտիմ։ Բինգ հապլարընըն րիսա-լէսինի օգուտըղըմտա տիւշիւնտիմ քի պէնիմ խասթալըգ' գանըմըն գայըֆլըղընտան իլէրի կէլմիշ տիր, վէ էկէր գանըմը Թէմիզլէյիպ գուվվէթլէնտիրիր իսէմ' էյի օլա-պիլիրիմ։ Ցունիս այընտա պիրինճի գութույը ալտըմ. անըն իւզէրինէ աղըրլարըմ ազալմաղա պաշլատը վէ նիհայէթ Թէքմիլ միւնտէֆի օլ-տու։ Խասթալըգ էսէրի գալմատը, չըգմամագ իչիւն պու հալլարտան ալ-լըմ իթտիմ.»

Մ. Մարթօ' Բինգ հապլարընըն մագսատը հագիգիսինի էյիճէ ան-լամըշ իտի. պունլար գանը Թէմիզ-լէր, վէ եալըզ գան գայբըտըլըրն-տան տէյիլ, սընըրլարտան վէ սրթ քէմիկլէրտէն նէշէթ իտէն բէք չօգ խասթալըգլարը, մէֆլուճ գանըր-լըգը, րիւմաթիզմայը, գալչ էեիլ-նի վէ հաթթա «[illegible]» Թապիր օլընան տէհշէթլի խաս-թալըղը տախի էյի իտէպիլիր. պու սօն խասթալըղըն նիշանէլէրի պէր-վէճհը աթի տիր. ինսան ազալարը, գարանլըգտա տօղրու վէ պա խու-սուս կէօզլէրի գապալը տուրամազ, հարէքէթլէրի վէ պաչլըճա պա-ճագլարընըն հարէքէթլէրի տիւզ-կիւն տէյիլ տիր, իգթիտարսըզլըգ վէ ույգուսըզլըգ վագը օլուր։ Պու խասթալըգ' էյի օլմազ աստ օլըն-մըշ տըր. հալ պու քի Բինգ հապ-լարըյլա տայիմի սուրէթտէ էյի օլ-մուշ տըր։

Բինգ հապլարը' պիւթիւն էճ-զախանէլէրտէ պուլընըր. պունըն-լա պէրապէր Տէրսաատէթտէ Գա-լաթատա Օսմանլը Պանգասը սը-րասընտա «Էգօնօմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսիէթէ» տէբօսընտա տախի պու-լընըր։ Գութուսը 16, 6 գութուսը 90 գուրուշ տըր։

1852ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕՊԹ. Ս' ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն. 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.

([illegible])

Էն չէաիտ աղըրըը օլան տիշլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասըթասըյլա [illegible] չարթ տըր։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ Թապիի տիշին Թըպգըսը էյրէթի տիշլէր եափարլար, վէ [illegible] Թէճտիտ իտէրլէր։

Աղըզ խասթալըգլարը Թէմամըյլա Թէտավի օլունըր, վէ ույուշտուր-ըրճը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրրէթինլէր վասըթասըյլա աղըրսըզճա տիշ չըգարըլըր։

Չէյլ.—Ամէրիգա սաէթի մուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւն-լէրի տէ ([illegible]), վէ հէր կիւն ([illegible]) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուստա խասթա գապուլ օլունըր։

MAISON DE CONFIANCE

Էֆէնտի,

Թիճարէթխանէմիզին Թէէսիսինտէն պէրու անը' միւթէատտիտ վէ միւհթէ-րէմ միւշթէրիլէրիմիզին էմնիյէթ ու մուավէնէթինէ լայըգ պիր հալտէ պու-լընտուրմագա տայմա զայրէթ իթմիշիզ տիր։ Պու ուղուրտա հիչ պիր սայ, հիչ պիր ֆէտաքեարլըգ տիրիղ օլունմամըշ տըր։

Շիմտի Թիճարէթխանէմիզին միւխ-Թէլիֆ շիւպէլէրինտէ գաթի իսլահա-թը ճէտիտէ իճրա իթմէք խուսուսընտա Պունտան պէյլէ Թիճարէթխանէմիզտէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա ՍԻՄՍԻՄԻ ՊԻՐ ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ (Թասֆիյէի ումումը) վու-գու պուլաճագ, վէ պու լիքիտասիօն մարտ 8/20 բազար էրթէսինտէն պաշ-լայաճագ տըր։

Պէյան իթտիկիմիզ իսլահաթը միւ-Թէսավվէրէյի գօլայլըգլա իճրա իչիւն պի-րինճի աէֆա օլարագ Թասֆիյէի ու-մումը Թէշէպպիւս իթտիկիմիզտէն, պիհուտէ Թավսիյէլէրէ հաճէթ կէօր-մէյիզ. Եալընըզ միւհթէրէմ միւշթէ-րիլէրիմիզէ շունը բէյան իտէրիզ քի, պու միւսթէսնա ֆրսաթտան պիլիս-Թիֆատէ Թիճարէթխանէմիզի զիյարէ-թէ Թէնէզզիւլ իթսինլէր. օրատա գա-յէթ միւթէհաիլ ֆիյաթլարլա պիլճիւմ-լէ էյլէմ չէյլէրի պուլաճագլարընա շիւպհէ իթմէսինլէր։

Ֆիյաթլար մագթու օլուպ, աչըգ բազարլըգլա եաղըլը տըր. սաթըլան մալլար Թէպտիլ բէչիլ տիր։

Ինթիբահնամէյէ Թէքէչիւր գապուլ իթմէլիւ միւճէլիր, վէ Թէշէք-քիւրաթըմըզը չիմտիտէն արզա միւ-սարէաթ էյլէրիզ։

ՀԱՃՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐ

10—5

ՄԻՒԹԷ ՖԷՐՐԻԳԱ

Էվգաֆը Հիւմայունա աիտ օ-լուպ Հէյէթը Թէֆթիշիյէի Թըր-պիյէճէ անալիզ իտիլիպ, եէնմէզ օ-լուպ վէ լաքին սէնայիտէ գուլլա-նըլմագ իւզրէ համաճիվա իլէ պօ-յալանարագ իտխալ իտիլմէք իւզրէ նէզարէթը միւշարէլէյհա պիլմիւ-նագասա եաղ Թիւճճարընտան Սօ-Թիրիյէ սաթըլմըշ օլան 200 Թէնէ եաղըն' Մէյվէ կէօմրիւկինճէ պօ-յալանմամըշ օլտուղը Րուսումաթ Էմանէթինտէն խապէր ալընարագ, Թաագիգաթ իճրա օլընմըշ, վէ պունտա ալէտատար օլան սէր միւպասըրը Շիւքրի վէ արայըբ Էօ-մէր էֆ.լէր հագգընտա իճճապ ի-տէն մուամէլէի ճէզաիյէ իճրա օ-լընմագ իւզրէ պուլընմըշ տըր։

—Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Իսքիւպատէ չէտիտ պիր ֆուրթու-նա զուհուր իտուպ, 30 սաաթ գա-տար տէվամ իթմիշ, վէ ֆէվգէլա-տէ խասարաթը մուճիպ օլմուշ տըր։ Րիւզկեարըն շիտտէթի բէք զիյատէ օլուպ, 3 մինարէ եըգըլ-մըշ տըր։ Եըգըլան օճագլարըն, տամլարըն, բարչալանան չէրչիվէլէ-րին հատտ ու հիսապը եօգ տըր։ Շըմէնտըֆէր սթասիօնը տա էբէյի-ճէ խասարաթա օղրամըշ տըր։ Նուֆուսճա Թէլէֆաթ եօգ տըր։ Ֆուրթունատան սօնրա եաղմուր եաղաճագ օլուրսա- տամլար աչըգ օլտուղընտան' ֆէնա նէթիյճէլէրի մուճիպ օլաճաղը զաննօլունըյօր։

—Սիվաս վիլայէթի տախիլինտէ բէք չօգ գար եաղըպ պազը եօլ-լար գաբանմըշ տըր։

—Սթանպօլտա Գօզգաատ Տար-իւլթթալիմ մէքթէպի Թալէպէսին-տէն Րիզա էֆ.' էվվէլքի աքշամ մէքթէպտէն էվինէ կիտէր իքէն, էվվէլճէ գավկա իթմիշ օլտուղը եինէ Թալէպէտէն Էմին էֆ.' քէն-տիսինի գարչըլայարագ պաչընտան վէ էլինտէն սիւլահլա եարալամըշ տըր։ Ճարիհ չակիրտ' տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

—Ասքէր պինպաշըլըղընտան միւթէգաիւտ Նէչէթ էֆ.' էվվէլքի աքշամ սաաթ եարըմտա Սթան-պօլտա Թավուգ Բազարընտան կէ-չէր իքէն իւզէրինէ ֆէնալըգ կէլէ-րէք պիր ազ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլտաքի շիւպէլէրի' մարտըն 31ինճի ճումաա, վէ ապրիլին 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գաբալը պուլընաճագլար տըր։

ՊԱՅՊԼ–ՀԱՈՒՍ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸ

Քիթապը Թէվարիխ, սահիֆէ 396 ֆիյաթ 4 ղչ.։ Ինճիլ վէ Ահտը Ճէ-տիտտէ տաիր Իզահաթ, սահիֆէ 251, ֆիյաթ 5 ղչ.։ Միւրշիտի Թալիպին (պիրինճի գըսմ), սահիֆէ 332, ֆիյաթ 10 ղչ.։ Միւրշիտի Թալիպին (իքինճի գըսմ) սահիֆէ 226, ֆիյաթ 7 ղչ.։ Ամալը Րուսուլ վէ Րօմալըլարա Թէֆսի-րի, սահիֆէ 340, ֆիյաթ 10 ղչ.։ Մաթթէօս Ինճիլինին Թէֆսիրի, սա-հիֆէ 782, ֆիյաթ 6 ղչ.։ Պօղոս բէ-սուլըն աճվալինէ տաիր միւլահազաթ, սահիֆէ 162, ֆիյաթ 3½ ղչ.։ Չօճուգ-լար իչիւն Սիւա, սահիֆէ 70, ֆիյաթ 20 բարա։ Իմի Իսահի Թագլիթի, սա-հիֆէ 221, ֆիյաթ 3½ ղչ.։ Խէլաս, սահիֆէ 40, ֆիյաթ 20 բարա։ Եէվ-միյէ Թէֆէքքիւրլէր, սահիֆէ 544, ֆիյաթ 5 ղչ.։

Ֆիհաճանճըլար Եօգուշընտա Պայպլ-Հաուս քիւթիւպխանէսինտէ սաթըլըր։

(Մ. Ֆարանըն Թահվիլաթ վէ ագ-սիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասըրըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա]

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սըրաճլար Սօգաղընտա Հաճըօղլու

Հաճօբուլօ խան ճատտէսինտէ Ն. 20

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԳԱՄԻՐ

ԼՈՒՍԻՆ

Պու աէֆա միւճէտտէտէն քիւշաա օ-լունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազըր էլպիսէ պուլընտուղու կի-պի, իսթէնիլտիկի գատ պիր փարչ ի-լէ էօլչիւ իւզէրինէ տախի էլպիսէ եափըլըր։

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլու-նան հազըր էլպիսէլէրին մուխթասա-րըն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Րէտինկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմի 90տան 230ա գա-տար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար,

Բանթալօն 25տէն 80է գատար։

ՊԷԼԿՐԱՏ ԹԱՐԻԳԻՅԼԷ
ԷՎՐՕՊԱՅԱ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷ ՍԷՅԱՀԱԹ

Կէլէճէք ապրիլ 1տէն իթիպարէն Սօֆեա վէ Պէլկրատ Թարիգիյլէ Էվրօպանըն պաշլըճա չէհրըլէրինէ տօղրուտան տօղրույա վագօն պուլունաճագ սէյյահըթլար իչին Թային օլընան եէնի ինճրէթլէրտէ էլէէմ մինթէգէր օլան ինճրէթլէրէ նազարէն Թէնզիլաթը քիւլլիւ իճրա խտիլմիշ, վէ Քէօսթէնճէ Թարիգիյլէ վագօ պուլան սէյյահաթ ինճրէթլէրի բատտէսինէ էնտիրիլմիշ տիր։

Սօֆեա վէ Պէլկրատ Թարիգիյլէ Տէրսաատէթտէն Պէրլին, Համպուրկ, Լայբցիկ, Տրէզտա, վէ Պրէսլավ չէհրլէրի իչին մուգաննէն օլան ինճրէթլէրտէ տախի Թէնզիլաթը քիւլլիյէ իճրա խտիլմիշ տիր։ Մէզքիւր մէմալիք իչին գարարլաշան եէնի ինճրէթլէր եագընտա նէշր օլընաճագ տըր։

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, չըմէնտըֆէր խտարէսինին վուգու պուլան սօն թէշէպպիւսլէրինին պիրինտէ Շարգ չըմէնտըֆէրլէրինտէ ազթարմա խտիլմէմէք իչին ալընան մինգամմ ինճրէթլէրտէ, վէ քէզալիք Շարգ չըմէնտըֆէրլէրինին մալի օլան խաթթլարըն Տէրսաատէթ–Սէլանիք իլթիսագ խաթթընտա եաթագլը վակօն գուլլանըլարտան ալընան ֆազլա ինճրէթլէրին ազալտըլմասը գարարկիր օլմուշ տըր։ Պու պապտէ գարարկիր օլան ինճրէթլէր տախի եագընտա մէվգիի թաթպիգէ գօնուլաճագ տըր։

(Եէնի Թէնզիլը ֆիյաթ Թարիֆասը այրըճա նէշր օլունաճագ տըր։)

ԷՍՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

Սէնէվի 100տէ 5 վէ գիյմէթէ հաուի վէրիր.

1899 փետր.ըն 15նճի կիւնիւ ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆիյաթ	Թէտքիյէ 1898տէ	100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 99	Լ. 5	5 05
Արժանթ. 1891	» 94 25	» 6	6 36
Պուլկա 1892	» 94 25	» 6	6 36
Սրան. 100տէ 4	» 57 87	» 4	6 90
Մէքսիկա 1893	»100 50	» 6	5 97
Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը			
Ս'ն.-Մա'սթր	Ֆ.396	Ֆ. 15	5 06
Անատոլու	»515	» 25	— —
Իզմիր-Այտըն	Լ. 94	Լ. 5	5 30
Գասապա (եէնի)	Ֆ.368	Ֆ. 20	5 48
Տէր. Բէյթէրմ	»473	» 25	5 30
Հիսսէ սէնէտլէրի			
Անատ. չըմէն.	Լ. 9 60	12 Շիլ.	6 23
Բ օ Թինթօ	» 39 1/4	40 »	05 08
Տր Պիրս	» 28 1/2	40 »	7
Պօնանզա	» 4 1/2	20 »	22 22
Սիմթի Սիպրգն	» 6 1/4	12 »	9 60
Կրօֆ Բիֆ	» 17 1/2	48 »	13 70
Ֆէրէյրա	» 24	60 »	12 50
Կլանհգ. Էսթ.	» 8 1/4	29/6 »	17 85
» Տիփ	» 11 1/4	15 »	6 66
Կ'նապէրկ	» 3 7/8	8 »	10 32
Հէնրի Նուրս	» 9 1/8	25 »	13 58
Հէրիօթ	» 7 3/8	20 »	13 60
Մէյէր Չրլթն.	» 6 3/8	12 »	9 40
Բօպինսօն	» 11 1/4	18 »	7 10
Վիլլաժ Մ. Բ.	» 5 3/4	12 »	6 85
Վէմմէր	» 12 1/8	30 »	1 42

Ուսդ վաթէրբանտ ալթօն մատէնլէրի հասըլաթընտա, պէհէր մատէնին տէվամ իթտիկի մուտտէթճէ, թահվիլաթըն ամօրթի իտիմ-ի նազարը տիգգաթա ալընմալը տըր։

Տահա գիյմէթ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Մ. Ա. Ֆարրան միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր։

ՍԱՉԼԱՐԸՆ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Էկէր սաչլարընըզ ըէնկինի ղայպ խտէր, պէյազլանըր, տէօքիւլիւր վէ էկէր սէրթ իսէ պաշընըզըն սիրքէսինտէն (Թէփ) Թաճիզ օլուր իսէնիզ, պուլպարա գարըշը Տօզթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլաճը գայէթ միւէսսիր տիր։

«Սէնէլէրտէն պէրու պաչ սիրքէսինտէն Թաճիզ իտիմ, վէ պաշըմտան տիւշէն պէօյլէ պէօյլէ սիրքէլէր պէնի բէք Թաճիզ իթմէքտէ իտիլէր. պաչըմ պաշըմըն գաշընթըլարընա Թէհամմիւլ իտէմէզ իտիմ. Պաշըմտա Թաղլալար պիւթիւն իլաճլարը գուլլանտըմ, ֆագաթ հիչ պիր ֆայտէ կէօրէմէտիմ. Նիհայէթ Տօզթ. Այէրին «սաչ գուվվէթի» նամ իլաճընը գուլլանմաղա պաշլատըմ վէ պիր գաչ հաֆթա զարֆընտա ֆայտէսինի հըսս իթթիմ. Իքի հաֆթատան պաշըմ պիր չօճուգ պաշը կիպի քեամիլէն սիրքէտէն Թէմիզլէնտի. Թէքմիլ գուվվէթիմի. Այէրին «սաչ գուվվէթիմի» նամ իլաճընը պաշգալարընա Թավսիյէ իտէրիմ. «Էավին Նօրսաթրօմ, Սաքրըմ Հարթ Մին.»

ԱՅԷՐԻՆ «ՍԱՉ ԳՈՒՎՎԷԹԻ» ԻԼԱՃԸՆԸ ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

Հէր էճզախանէտէ սաթըլըր, ֆագաթ պաշլըճա տէբօսը՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա էգօնօմիգ Գօօբէրաթիվ Սօսիէթէ Լիմիթէտ մաղազասը տըր։ 48

ԻԼԱՆ

Թագսիմտէ Պօղախանէ սօգաղընտա ուճունտա արմուտ իւչ չէքլ կիւմուշէ բէնզէր պիր ինճու ասըլը պիր էլմաս զիւէզիք գայիպ խտիլմիշ օլտուղընտան, հէր քիմ պուլուպ տա Տուլյունը Ումումիյէ խտարէսինէ կէթիրէնէք օլուր իսէ՝ պէօյլէ պիր միւքեաֆաթ իթաայր մէմնուն խտիլէճէկի իլան օլունուր։

13 մարտ 315 3—3

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէտէ միւզայէտէ օլընաճագ իւչ եիւզ պին գըյէ քուլաֆըն միւնագասասընա պաշլանըլտողընտան, Թալիպ օլանլարըն Խազինէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

15 մարտ 315 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն.

		Քօր
(18) Էլէք պաթթալ քեաղըտը		600
Թէք բէրտահըրգ Բավէտ	»	600
1ինճի նէվ էսէրը Ճէտիտ պաթթ.	»	100
Էսէրը Ճէտիտ պաթթալ	»	500
Թէք բէրտահըր Բավէտ	»	600
Էլէք Սթանպօլ	»	400
1ինճի նէվ Թէք Սթանպօլ	»	200
Թէք սթանպօլ	»	500

Մաթպաայի Ասքէրիյէ իչին միւպայեա օլունմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլան պալաատէ մուրագգամ 8 գալէմ քեաղըտըն իթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթա խիթամընա գատար պէհէր կիւն մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* *

(19) Պէզ ֆապրիգասը Հիւմայունը իչիւն միւպայեա օլունմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլան 200,000 գըյէ Ճէտիտ պիրինճի նէվ Իզմիր բամպուղընըն պէհէր գըյէսի Ճէտիտ 4 1/2 ղը.-ա օլարագ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարտը Րումինին 18ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը պիրինճի մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իթասընա վէ 20նճի կիւնիւ 100տէ 5 Թէմինաթլարըյլա Թալիպ օլանլարըն մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Մուխլիս սանճագը միւլհագաթընտան Եօնտա գազասընըն 314 սէնէսի էմանէթ աշար մալընտան մէվճուտ պուլունան 3200 տէսթէ մըգտարը գէյթին եաղը մահալլինճէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտուղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարըն վէ նիւմունէսինի կէօրմէք վէ չէրաիթը միւզայէտէսինի անլամագ իսթէյէնլէրին մահալլինէ վէ եախօտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Րուսումաթ խտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

16 մարտ 315

Միւթէվէֆֆա Մահմուտ Ճէմիլ պէյին մախտումը Մուսթաֆա Զըյայէտտին պէյին՝ Էյիւպ վէ Նէպիլէ հանըմլարըլա Ալի Րըզա էֆ. վէ Աթըֆ պէյ գիմմէթինտէ Գրամէթը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինտէն իթա օլունան ֆի 8 ճէմազի իւլ էվվէլ սէնէ 311 Թարիխլի պիր գըթա միւգթէզա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպլիղը մալիւմէնին Թէէմինի իսթիֆասը գըմընտա մէքեանը Թէվրիյէ իլէ մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքեմէ պուլունան Սթամպոլտա Սարրաճխանէ գուրպինտէ Հայտարխանէ մահալլէսինտէ վագը 11 նումէրօ իլէ մուրագգամ Չէլէպի Մէհմէտ ադա համամը տիմէքլէ արիֆ համամ կէտիկինին նըսըֆ հիսսէի չայիասընըն՝ իչպու Թարիխտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա Թէշէպպիւս օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ բէյ սիւրմէք վէ պունտան տահա գիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունուր։

16 մարտ 315

Հէր պիր մէսարիֆի միւթէահհիտէ աիտ օլարագ Ճիհատէյէ գատար իրսալ օլունմագ իւզրէ Մէքքէի Միւքէրրէմէ իչիւն լիւզումի օլան 105 գըթա Մարմարանըն Թօմրուգ մէրմէր Թաշընըն միւնագասասընա իպթիտար օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն վէ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը պիր գալէմ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

16 մարտ 315 5—1

Կէօմրիւքլէր իչիւն եաբտըրըլաճագ տէֆաթիրը միւթէնէվվիա իլէ մագպուզ սէնէտաթը վէ սաիրէնին Թաարիֆը մըգտարըյլա մէվգըի միւնագասայա վազ իտիլիկի մուգասատէ իլան օլընան Թապյէ վէ ճիլտիյէ իւճուրաթը միւնագասա միւտտէթի չէհրը մարտըն 22նճի կիւնիւնէ գատար պիթթէմէտիտ եէվմը մէզքիւրտէ իհալէի էվվէլիյէսի, վէ պիր կիւն սօնրա տախի իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան, միւնագասայա կիրիշէճէք օլանլարըն՝ հէման Ճէմիյէթը Րուսումիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընուր։

16 մարտ 315

Միւթէֆէլլի Եաին էլ Ֆէթվա սէմահ.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 28 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր	110–81
Օսմ. էսհամը աչըլըտը	22–63
» » գարանթը	22–63
» » » Բ	46–25
» » » Գ	27–
Օթօման 1871	105–
Օսմանլը Պանգասը	12–75
Մըսըր թավ. մուէթթահըտէ	107–87
Պուլկար իսթիգրազը	94–
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25 45

Բարիզ 28 մարտ

Ֆրանսըզ էսհ. 3 % Ֆր.	102–20
» » 4 1/2 %	—
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըտը	22–85
» » » գարանթը	22–85
Միւթէվէհիտէ	
Սէրի Բ.	46–90
» Գ.	27–
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	121–25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	284–
» Պանգասը	68–
Գրէտի Լիօնէ	897–
Սիւվէյիշ ագսիօնը	—
Իթալիա էսհամը	94–70
Բիւօսւէթէ Թիւրգ	180–
Օսմանիյէ	407–
Տուտան Օթօման	500
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանիօլ	59–90
Փորթուգալ	49 75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25 23

Վիէննա 28 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120 9
Րումէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	62–40
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	133 50

Պէրլին 28 մարտ

Րումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	119–80
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20–35
Բարիզ » »	30 8

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումէ. տէրէն ագչ. գար.	25 03
» » » էն եիւքսէք	25–04
» » » էն աշաղը	25–01
Պու սապահ աչըլըշը	25 03
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	93
» Բ.	16 25
» Գ.	29
Րումէլի չըմէն. ագչ. գըն.	119 7
» » էն եիւքսէք	119 87
» » էն աշաղը	119 –
» » գըլըշ	119 75
Աղչէ ֆարգը	37 1/2
Րէբօր	ղը։
Հէվալէսիզ	»

ԲԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի ագսիօնը	Ֆրգ.	284
Սիկօրթէթ Ա.	Օս. Լի.	87
» Բ.		63
Թրամվայ		7–30
Թունէլ		2 35
[illegible] Թրամվայ		50 2
Ասիւրանս		4 15
Գրէտի Լիէնէրալ		6 20
Սօսիէթէ Օթօման		4 38
Լօրիօմ		78 50
Պանգ Նասիօնալ տը Դրէ		39–
Թրամվայ		50 50
Րըլըթըմ Թահվիլաթը		174–
Պէն Դօճա իչին 8 կիւն կաթի		—
» » » 1 » »		—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գըր.	[illegible]
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆար.	108–02
Մէթալիք	094–20
Ինկիլիզ լիրասը	110–03
Ֆրանսըզ ալթունը	87–17
Բօլ	90–20
Գրէմիս ալթունը	51–08
Գարըչըգ գայմէ	8–55

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109–20
Բարիզ 3 այ վատէլի	23–03
Վիէննա	10–88

Համի Մէհմէտ Նուրի էֆ. համէթէլէրինին պաշշէշպան Անկէլի գիմմէթինտէ Գրամէթը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինտէն վէրիլէն պիր գըթա միւգթէզա իլամը մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպլիղը մալիւմէնին Թէէմինի իսթիֆասը գըմընտա մէքեանը Թէվրիյէ իլէ մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքեմէ պուլունան Գարթալ գազասընտա Թապլի Մալթէբէ գարիյէսինտէ Զինճիրլի Գույու սօգաղընտա վագը մուգատտէմա տօղրամա էվվէլ պիր պապ մուլք մէնզիլի իլէ Մալթէբէ խարիճինտէ Քիւչիւք Եալը նամ մահալտէ վագը 1 1/2 տէօնիւմ մըգտարը վէ գույու մա տօլապը միւշթէմիլ պիր պապ մուլք պաղչէ պապլարընըն իչպու Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա Թէշէպպիւս օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն բէյ սիւրմէք վէ պունտան տահա գիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինէ Գարթալ Մահքէմէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունուր։

16 մարտ 315

Ֆօճա Մուսթաֆա Բաշատա Խաքէնտէր Չէլէպի ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 9955 ղը., միւնագասա պէտէլի 6800 ղըր.

Սիւլէյմանիյէտէ Շէմսէտտին Մոլլա Ֆիւրանի մահալլէսինտէ Քիլիսէ ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 4388 ղըր., միւնագասա պէտէլի 3000 ղը.

Գումգաբուտա Գազզանի Սաատ մէսճիտինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 6306 ղըր., միւնագասա պէտէլի 3900 ղը.

Ֆըրգ Զէյրէկտէ Քիւչիւք Փ.փաճըլարտա Րէվանի Չէլէպի ճամիի չէրիֆի մինարէսինին քիւլահըյլա տէօքիւլմիւշ սըվալարընըն մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 1127 ղըր., միւնագասա պէտէլի 900 ղը.

Չըրչըրտա Հիւսէյնիզատէ Մուհիտտին էֆ. ճամիի չէրիֆինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 10416 ղը., միւնագասա պէտէլի 7300 ղը.

Մահմուտ Բաշատա Քիւրքճի խանը ավլուսընտաքի խալվա վէ մուսթէմիլ չէշմէնին մէսարիֆը ինչաիյէսի քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 18590 ղը., միւնագասա պէտէլի 12500 ղը.

Ֆաթիհտէ Նագշիլի Վալիտէ Սուլթան Թիւրպէսի տէրունինտէ վագը Մունիրէ Սուլթան Թիւրպէսինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 10919 ղը., միւնագասա պէտէլի 7800 ղը.

Զէքէրիա գարիյէսինտէ էսպագ Միւֆթի Չէլէպի ճամիինին մէքթէպինին մէսարիֆը Թամիրիյէսի՝ քէչֆ տէֆթէրի եէքիւնի 9983 ղը., միւնագասա պէտէլի 8000 ղը.

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ Թամիր իթթիրիլէճէք օլան պալատէ մուհարրէր 8 գալէմ խայրաթըն չէրիֆէնին քէչֆ տէֆթէրլէրինէ մուհարրէր մէսարիֆը ինչաիյէ վէ Թամիրիյէլէրի պիլմիւնագասա գիյրէթէրինտէ մուրագգամ պէտէլլէրէ իլէ Թալիպլէրի

Էօհտէլէրինտէ պուլունտուղու, վէ խալբաթը մէզքիւրէնին մէսարիֆը ինչաիյէ վէ Թամիրիյէլէրի 10,000 ղը., վէ անտան տուն օլանլար իչիւն Թարիխը իլան օլան մարտը Րումինին 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէտէլ մուճէլա ղամ 100տէ 5, վէ 10 000 ղը.-տան գիյատէ իսէ՝ քէզալիք միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 100տէ 3 Թէմինաթ գապուլ օլունաճաղընտան պինաէն, Թալիպ օլանլարըն՝ մէճլիսը խտարէի գաֆիա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 մարտ 315 4—3

Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթի ճէլիլէսի իչիւն նիւմունէլէրի վէճհիլէ պիլմիւնագասա միւպայեասը լիւզումլու կէօրիւլէն միւհիմմաթը գըրթասիյէնին Թալիպ օլանլարըն՝ միւնագասատա պուլունմագ իւզրէ պազար էրթէսի վէ սալը վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի նէզարէթը միւշարիլէյհա մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

13 մարտ 315 3—3

ՄԵՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հոֆրոլէմ սէֆէրէ.

Ալաֆր. մարտըն 27ինճի բազար էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարտան Կիյօնէնին սիւվար օլտըղը Օրէնէէ վափօրը՝ Սամսուն, Թրապիզօն վէ Պաթումա հարէքէթ խտէճէք տիր։

Ալաֆր. մարտըն 30ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարտան Րըմէսին սիւվար օլտըղը Նօպըլ վափօրը՝ Չանագգալէ, Իզմիր, Րոտոս, Պէյրութ, Լազգիգա, Մէրսին (Սուրիյէ իսքէլէլէրի) ագթարմա իլէ Եաֆա, Բորսաիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթ խտէճէք տիր։

Ալաֆր. մարտըն 31ինճի ճումաա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարտան Վինչէնթինին սիւվար օլտըղը Կօնսթանթինօբլ վափօրը՝ Չանագգալէ, Իզմիր, Փիրէ, Բիրէ, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ խտէճէք տիր։

Բաու-Լիոն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէր գումպանեասըյլա գարարլաշտըրըլան Թէնզիլ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյլէ բօսթալարըն 1ինճի մէվգիի 320, վէ 2նճի մէվգիի վափօր վէ պիրինճի մէվգի չըմէնտըֆէր պիլէթի օլարագ 242 Ֆր. վէ իքինճի մէվգի վափօր վէ չըմէնտըֆէր 230 Ֆր. օլուպ, եիւք վափօրլարընտա եալընըզ 1ինճի մէվգի վափօր վէ չըմէնտըֆէր 245 Ֆր. տըր։

Տահա միւֆէսսիլ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Գալաթատա րըհթըմ իւզէրինտէքի խտարէի գումպանեայա միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

QUINA LAROCHE

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

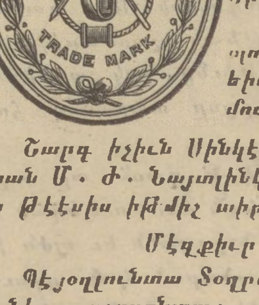
Զայիֆմիզաճ, բէնկսիզ վէ իշթահըզ չօճուգլար վէ գաղընլար իլէ խասթալըգտան հէնիւզ գալգմըշ տէրմանսըզլար իչիւն Թըպպըճա էն միւէսսիր իլաճ Չէլիք իլէ գրնագընա օլտուղը մալիւմ տըր։ Չէլիք՝ գանը Թագէլէյիպ գուվվէթլէնտիրիր. գրնագընա իսէ՝ միդէնին վազիֆէլէրինի գօլայլաշտըրըր։ ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի միւէսսիրի իլաճլարտան տախի Թէրքիպ խտիլմիշ պուլունմագլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտուղը՝ անը իխտաա իտէնին ֆըրանսա հիւքիւմէթինտէն ալտըղը էյլէտիկի 16,600 ֆրգ. միւքեաֆաթ իլէ տախի Թասթիգ խտիլիր։

Քինա Լարոշ՝ Տէրսաատէթ վէ Թաշրատաքի պիւթիւն էճզա տէբօլարը իլէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր։ 48—24

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթըր հազրէթը Շէհրիյարինին ալիքի մաքինալարը միւթէահհիտի

Ժ. ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ



Սինկէր գումպանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղու մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլունմըշ տըր քի՝ պու կիւն տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա պիւյիւք ֆապրիգալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումպանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրի ումումիյէլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեա ալըպ Նաիլ օլմուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն եէկեանէ տէբօզիթէրը պուլունան Մ. Ժ. Նայտլինկէր՝ վիւրայաթը Շահանէնին քէաֆֆէսինտէ չուպէլէր Թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշուսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընըն գարշուսընտա։

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նումէրօ 2։

Ուսկիւտար Փայասիտասա Թրամվայ սթասիօնը գարշուսընտա Նօ. 13։

Թաշրալարտան սագընմագ իչիւն պալէտաքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Պէլկրատ, Բէչթա վէ Վիէննա Թարիգիյլէ Տէրսաատէթտէն մէմալիքէ էճնէպիյէյէ սէյյահաթ.

1 ապրիլ 1899 Թարիխինտէն իթիպարէն մէվգըի իճրայէ գօնուլան Թէնզիլ օլունմըշ ֆիյաթլար։

Տէրսաատէթտէն	10 կիւն վատէլի ատի պիլէթ 1ինճի	2նճի	30 կիւն վատէլի կիտիպ կէլմէ պիլէթի 1ինճի	2նճի
	Ֆիյաթլար ալթուն ֆրանգ հիսապըյլա			
Բարիզ	298.95	199.65	506.05	348.10
Լօնտրա (ՖօլքէնսթօնՕսթանտ Թարիգըլէ)	333.20	234.25	577	405.25
Լօնտրա (Ֆօլքնէր Կալէս Պուլօնէր »)	346.05	242.80	599.15	421.70
Պրիւքսէլ (Ալպէրկ եախօտ Մինիխ)	291.90	200.10		
Պրիւքսէլ (Ֆօլօնէր–Հէրպէսթալ)	276.20	190.45		
Վիէննա (Շըմալ էյալէթի)	137.20	93.35	256.10	174
Վիէննա (Ղարպ էյալէթի)	141.25	96	264.20	179.30
Բէչթա	112.80	77.15	207.30	141.60
Ատէրպէրկ	141.20	96.05		
Գարլսպատ	191.50	126.85		
Մարիէնպատ	184.70	122.35		
Բրակ	172.30	115.55		
Պրիւն	151.90	103.15		
Մունիխ	194.50	130.30	361.40	239.85
Շթութկարտ	221.85	149.65	405.95	270.60
Գարլսրուհէ	232.75	157.35	422.35	282.90
Պատէն-Պատէն	237.30	160.60		
Զիւրիխ	230.25	152.65		
Լիւցէրն	233.25	154.75		
Պալ	239.50	159.15		
Պէլկրատ	110	75		

Տօղրու գօնուլար

Տէրսաատէթ իլէ Բարիզ արասընտա հաֆթատա իքի տէֆա Շարգ սիւրաթ գաթարը.—Տէրսաատէթտէն բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի ագշամ սաաթ 3.57տէ հարաքէթ խտէր, վէ չարշէնպիհ իլէ ճումաա էրթէսի կիւնլէրի սապահ սաաթ 11.45տէ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ խտէր։

Տէրսաատէթ իլէ Վիէննա արասընտա հէր կիւն իշլէյէն ատի Էվրօպա գաթարը.—Ագշամ սաաթ 8.15տէ Տէրսաատէթտէն եօլա չըգար վէ սապահ սաաթ 6.28տէ Սթանպօլա էէթիշիր։

Պիրինճիլէ միւտիրիյէթլէրին սիւրաթ գաթարլարըյլա վէ պիրինճիլէ միւտիրիյէթլէր իչիւն օլան սիւրաթ գաթարլարըյլա Վիէննա վէ Բէչթատա մուխապէրաթ։

Տէրսաատէթ իլէ Վիէննա արասընտա պիրինճի վէ իքինճի սընըֆ տօղրու վակօնլար, Բէչթա վէ Բարիզ արասընտա Զիւրիխ-Պալ Թարիգիյլէ, Բէչթա Ֆրանգֆօրթ արասընտա Ֆօլօնէր վէ Ամսթէրտամ Թարիգիյլէ։

Տէրսաատէթ վէ Բէչթա արասընտա պիրինճի վէ իքինճի սընըֆ եաթագլը վակօնլար։

Համպուրկ վէ Զարիպրոտ վէ Պէլկրատ իլէ Վիէննա արասընտա լօգանթա վակօնլարը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ 50.000,000 »

Տէրսաատէթ աճէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խան։

Իքինճի աճէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Հաճօբուլօ խան։

Գրէտի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա խտէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիլէր (գօնթ գուրան) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միւսթէսնա բէյյացալարընա գամպիօ հըգարըր, գրէտիթօ քէաղըտլարը վէրիր, պօրսա սըբարըշլարը իճրա խտէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իլէ Թէէտիյաթ գապուլ խտուպ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի աճէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա խտէր, մալ վէ էմթաայա մուգապիլ իսթիգրազլար վէրիր, եալընըզ էէրլէշտիրմէք իւճրէթի ալարագ վէ եախօտ Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմագը տէրէօհտէ խտէրէք էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթաա գապուլ էյլէր։

ՋԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՝ Ջավուշօղլու Փապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէամէթը մախսուսէսիյլէ Թէֆրիգ օլընան իւճէտէն մամուլ սիկարա քեաղըտընը Թավսիյէ իտէրիզ։

Ջավուշօղլու սիկարա քեաղըտընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղու րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատիյլէ պիր չօգ Թագլիտճիլէրի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհաթէ մուզիրր քեաղըտլարտան վըգայէթէն, պէօյլէ Թագլիտճիլէրտէն իհթիրազ վէ Թէվագգը իլէ, Ջավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէամէթինի հավի օլանլարընտա, պուլթուն քեաղըտլարըն իւզէրինտէ միւրէքքէպիյլէ վէ տամկա սուրէթինտէ ալէամէթը մէզքիւրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի եազըլմըշ օլտուղընտան, վէ «Սթանպօլ» իւնվանը քեաղըտլարընտա տախի եէնէ «Ջավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէամէթ պուլունտուղընտան, պու ալէամէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ խտիլմէսինի րիճա իտէրիզ։ 78—78